

ФЕДЕРАЛЬНОЕ КАЗЕННОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ
«СПЕЦИАЛЬНАЯ ТЕХНИКА И СВЯЗЬ»
МИНИСТЕРСТВА ВНУТРЕННИХ ДЕЛ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

СПЕЦИАЛЬНАЯ ТЕХНИКА

Англо-русский словарь

Русско-английский словарь

*Составители А.А. Петровский,
М.Г. Пересыпкина*

2021

**ФКУ НПО «СПЕЦИАЛЬНАЯ ТЕХНИКА И СВЯЗЬ»
МВД РОССИИ**

СПЕЦИАЛЬНАЯ ТЕХНИКА

**АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ
РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ**

Москва
2021

УДК 802.0-323:623(038)
ББК 82.4Вл: 68 я2

C-71

Составители: А.А. Петровский, М.Г. Пересыпкина

Специальная техника: англо-русский, русско-английский словарь/сост. А.А. Петровский, М.Г. Пересыпкина – Москва: ФКУ НПО «СТиС» МВД России, 2021.– 158 с.: – Текст: электронный.

Настоящий словарь призван отразить обширный массив английской технической терминологии, связанной с упомянутыми специальными средствами. Наряду с терминами, непосредственно связанными с изделиями специальной техники, в словарь включены термины, относящиеся к условиям применения этих средств. В словарь вошли термины, широко применяемые в монографиях, справочных изданиях, журналах, каталогах и различных технических материалах.

ПРЕДИСЛОВИЕ

В мире высоких технологий существуют отдельные отрасли науки и техники, специализирующиеся на разработке и производстве различной аппаратуры, инновационных материалов и специальных средств, предназначенных для эффективного предупреждения, пресечения и выявления преступлений. Эти спецтехника и спецсредства рассчитаны на использование, прежде всего, правоохранительными органами, а также негосударственными охранными структурами.

Создание и эксплуатация специальной техники обусловили появление значительного объема технической литературы на английском языке. Настоящий словарь призван отразить обширный массив английской технической терминологии, связанной с упомянутой тематикой. Наряду со словосочетаниями, непосредственно связанными с изделиями специальной техники, в словарь включены термины, относящиеся к условиям её применения. В словарь вошли термины, широко применяемые в научной литературе, справочных изданиях, журналах, каталогах и различных технических изданиях.

Словарь содержит около 6000 терминов и словосочетаний по следующим направлениям: средства активной и пассивной обороны, средства связи, системы охраны, средства выявления и пресечения противоправных действий, специальные робототехнические системы и комплексы, а также криминалистическая техника. С учетом появления новых видов преступности, включена также терминология по защите информации, противодействию киберпреступности и терроризму.

О пользовании словарем. Сокращения и условные обозначения

Словарь построен на алфавитно-гнездовой системе, т.е. словосочетание необходимо искать по последнему слову: например, термин *access control system* находится в гнезде термина *system*.

Близкие значения термина в русском эквиваленте отделены запятой или точкой с запятой, более отдаленные значения перечислены под арабскими цифрами с точками: 1., 2., 3., и т.д.

Знак тильда ~ заменяет основное слово. Например:

arms оружие

small ~ стрелковое оружие

Взаимозаменяемые части оригинала или перевода помещены в квадратные скобки, например:

disabling [incapacitating] agent следует читать как *disabling agent* или *incapacitating agent*, а перевод термина *open signal line* «открытая [незащищенная] линия передачи сигналов» следует читать: «открытая линия передачи сигналов» или «незащищенная линия передачи сигналов».

Необязательная часть оригинального термина или его перевода приведены в круглых скобках, например:

bomb (suppression) blanket следует читать *bomb blanket* или *bomb suppression blanket*, а перевод термина *motion detector* «датчик (обнаружения) перемещения» следует читать: «датчик перемещения» или «датчик обнаружения перемещения».

Пояснения заключены в круглые скобки.

Сокращения и условные обозначения:

амер. – американский вариант употребления

жарг. – жаргонный вариант употребления

мат. – математический термин

СОДЕРЖАНИЕ

Английский
алфавит

стр.

A	.....
B	.....
C	.....
D	.....
E	.....
F	.....
G	.....
H	.....
I	.....
J	.....
K	.....
L	.....
M	.....
N	.....
O	.....
P	.....
Q	.....
R	.....
S	.....
T	.....
U	.....
V	.....
W	.....
Z	.....

А

Б

В

Г

Д

Е

Ё

Ж

З

И

К

Л

М

Н

О

П

Р

С

Т

У

Ф

Х

Ц

Ч

Ш

Щ

Э

Ю

Я

О пользовании словарем. Сокращения и условные обозначения

Для составных терминов в словаре принята алфавитно-гнездовая система, т.е. словосочетание необходимо искать по последнему слову: например, термин *access control system* находится в гнезде термина *system*.

В переводах значения, имеющие равноценный смысл, отделены друг от друга запятой, а более отдаленные или разные значения – точкой с запятой.

Знак тильда ~ заменяет основное слово. Например:

arms оружие

small ~ стрелковое оружие

Взаимозаменяемые части оригинала или перевода помещены в квадратные скобки, например:

disabling [incapacitating] agent следует читать как *disabling agent* или *incapacitating agent*, а перевод термина *open signal line* «открытая [незащищенная] линия передачи сигналов» следует читать: «открытая линия передачи сигналов» или «незащищенная линия передачи сигналов».

Необязательная часть оригинального термина или его перевода приведены в круглых скобках, например:

bomb (suppression) blanket следует читать *bomb blanket* или *bomb suppression blanket*, а перевод термина *motion detector* «датчик (обнаружения) перемещения» следует читать: «датчик перемещения» или «датчик обнаружения перемещения».

Пояснения заключены в круглые скобки.

Сокращения и условные обозначения:

амер. – американский вариант употребления

жарг. – жаргонный вариант употребления

разг. – разговорный вариант употребления

мат. – математический термин

СОДЕРЖАНИЕ

Английский алфавит	стр.
A	5
B	11
C	16
D	25
E	31
F	33
G	38
H	41
I	42
J	47
K	48
L	49
M	51
N	57
O	58
P	61
Q	64
R	65
S	67
T	72
U	74
V	75
W	77
Z	78

Русский алфавит	стр.
А	79
Б	82
В	84
Г	86
Д	89
Е	93
Ё, Ж	94
З	95
И	99
К	103
Л	108
М	110
Н	113
О	116
П	119
Р	122
С	125
Т	129
У	132
Ф	135
Х, Ц	136
Ч	137
Ш	138
Щ	139
Э	140
Ю, Я	141

Absorption поглощение; амортизация

impact ~ амортизация удара; ударопоглощение

Abuse злоупотребление

drug ~ наркомания

Access доступ; допуск; подход

physical ~ непосредственный доступ (на объект)

radio ~ вхождение в сеть радиосвязи

Accuracy точность; меткость (стрельбы); кучность (стрельбы из
стрелкового оружия)

strike ~ точность попадания

measurement ~ точность измерений

pose ~ точность вывода (манипулятора) в позу

positioning ~ точность позиционирования

Act действие, деяние

~ of terrorism террористический акт

Action бой; боевая операция

catch ~ операция захвата

police ~ полицейская акция; полицейское расследование

Activation введение в строй; приведение в готовность к действию;
включение (прибора охранной сигнализации)

Activity активность; деятельность

radio traffic ~ радиообмен

thermal ~ тепловая активность

Actuation приведение в действие

Actuator исполнительное устройство; взрыватель

Adapter переходное устройство

grenade ~ съемное устройство (винтовки) для метания гранат

Addict наркоман

Cocaine ~ кокаинист

dope [drug] ~ см. narcotic addict

narcotic ~ наркоман

opiate ~ наркоман

Addiction склонность к чему-л., пагубная привычка

drug ~ наркомания

Administration администрация; административный орган

correctional ~ администрация исправительного учреждения

law enforcement ~ правоприменяющий орган

prison ~ тюремная администрация

security ~ обеспечение режима (в исправительном учреждении)

Adjustment настройка; регулировка; юстировка; пристрелка; подгон

Adulteration фальсификация (пищевых продуктов, лекарств)

Adviser советник; консультант; инструктор

security ~ советник по вопросам охраны

Agency агентство, бюро

detective ~ частное детективное агентство

Agent химическое средство (поражения); отравляющее вещество

antipersonnel ~ химическое средство поражения людей

CN ~ раздражающее средство «Си-Эн» (хлорацетофенон)

crowd control ~ химическое средство борьбы с массовыми беспорядками

CS ~ раздражающее средство «Си-Эс»

demolition ~ подрывной заряд

disabling [incapacitating] ~ химическое средство, выводящее из строя (живую силу)

instant ~ химическое средство мгновенного действия

irrinant ~ средство раздражающего действия

MACE ~ раздражающее средство «Мейс»

mob control ~ химическое средство борьбы с массовыми беспорядками

police ~ полицейский агент

screening ~ дымообразующий состав

Agiler информатор, осведомитель

Ageing старение; выдержка; тренировка; изнашивание с течением времени

ageing failure отказ из-за старения

ageing test испытания на старение; испытания на долговечность

age limit ~ предельный срок службы; ресурс

Aid вспомогательное средство, средство обеспечения

communication security ~ средство обеспечения скрытности связи

night vision ~ прибор ночного видения, ПНВ

teaching ~ технические средства обучения

surveillance ~ техническое средство наблюдения

Aiming прицеливание

Alarm тревога; сигнал; сигнал тревоги; прибор тревожной

сигнализации; сигнализатор; датчик тревожной сигнализации;

выдавать сигнал тревоги; поднимать по тревоге

burglar ~(s) охранная сигнализация

capacitance ~ емкостный датчик тревожной сигнализации

door chain ~ датчик последовательного открывания нескольких дверей

false ~ ложный сигнал тревоги; ложное срабатывание сигнализации (вызванное помехой)

intruder ~ прибор охранной сигнализации

local audible ~ звуковой извещатель с пониженным уровнем громкости (для местного оповещения)

nuisance ~ ложное срабатывание сигнализации (вызванное внешними причинами), ошибочное срабатывание сигнализации

panic ~ датчик сигнализации о возникновении паники (в контролируемом помещении)

stakeout ~ амер. датчик (выхода из дома) для лиц, находящихся под полицейским надзором

true ~ истинный сигнал тревоги; истинное срабатывание сигнализации (в отличие от ложного или ошибочного)

unspecified ~ срабатывание сигнализации, вызванное неустановленными причинами

Alert тревога; сигнал тревоги; сигнализатор; состояние готовности;

оповещать; выдавать сигнал тревоги; приводить в готовность

bug ~ прибор обнаружения электронных подслушивающих устройств

tap ~ прибор обнаружения подключенных к телефонной линии подслушивающих устройств

Alignment юстировка; центрирование; установка по прямой

~ between the transmitter and receiver установка приемника и передатчика на прямой; настройка (при установке) по максимуму принимаемой мощности

camera ~ юстировка телекамеры

Allocation назначение, выделение

channel ~ выделение каналов связи

circuit ~ выделение линий связи

Ambush засада

Ammunition боеприпас(ы); подрывные средства

ballplast ~ боеприпасы с пластмассовыми пулями

restraining effect chemical ~ химические боеприпасы, ограничивающие способность (человека) к действию

riot-control ~ боеприпасы для подавления массовых беспорядков

special-purpose small arms ~ стрелковые боеприпасы специального назначения

Analysis анализ; оценка

vulnerability ~ анализ степени защищенности (объекта)

Analyst аналитик

security ~ специалист по анализу вопросов безопасности

Analyzer анализатор

explosive vapor ~ газоанализатор паров ВВ, детектор ВВ

psychological stress ~ анализатор психологического стресса (детектор лжи)

Angle угол

impact ~ угол встречи (пули с преградой), угол попадания (пули)

Annunciator извещатель; табло

alarm ~ исполнительное устройство (системы тревожной сигнализации)

ANSI Американский национальный институт стандартов

ANSI character set набор символов ANSI

Antenna антенна

detector ~ антенна датчика (для передачи сигнала по радиоканалу)

drag ~ выступающая [наружная] антенна

Antibug(ging) меры защиты от электронных средств подслушивания

Antidote антидот

irritant gas ~ антидот газа раздражающего действия

Antihijacking методы борьбы с вооруженным захватом транспортных средств

Anti-riot предназначенный для борьбы с массовыми беспорядками

Antiterror противотеррористический

Aperture card апертурная карта

Aperture correction апертурная коррекция

Aperture grid апертурная сетка; апертурная решетка

Aperture grille апертурная решетка

API API-интерфейс; интерфейс прикладного программирования; интерфейс прикладных программ; прикладной программный интерфейс; программный интерфейс прикладных задач

Approach подступ(ы); подход(ы)

site ~ подступы к объекту

Archway арка

metal detecting ~ металлообнаружитель, стационарный металлообнаружитель

Area район; участок; зона

functional ~ область применения

hidden ~ зона невидимости

high security ~ особо важный участок (охраняемой территории)

high-risk ~ усиленно охраняемый участок; особо важный участок (охраняемой территории); зона повышенной опасности (нападения)

indoor ~ внутренняя зона (расположенная внутри ограждения)
maximum security ~ участок (охраняемой территории) с особым режимом допуска
open skin ~s открытые участки тела
outdoor ~ внешняя зона (расположенная за пределами ограждения)
restricted ~ режимная зона
search ~ район поиска
sensitive ~ особо важный участок (охраняемой территории); зона повышенной опасности (нападения)
vital ~ жизненно важный участок

Arms оружие

cold ~ холодное оружие
small ~ стрелковое оружие

Armour броня; бронематериал; бронировать

aluminium ~ алюминиевая броня
antibullet protection ~ противопульная броня
body ~ средство индивидуальной бронезащиты (СИБ); бронезилет; индивидуальная бронезащита
bodyfitting ~ СИБ, подгоняемое по фигуре
bulletproof ~ противопульная броня
ceramic ~ керамическая броня
ceramic-plastic composite ~ композиционная керамико-пластмассовая броня
composite ~ композиционная броня, многослойная броня
flexible ceramic ~ СИБ с гибкой керамической броней
kevlar ~ броня из ткани «кевлар»
leg ~ бронезиток (противоударный) для защиты ноги
light ~ легкая броня
light weight body ~ легкая броня
nonmetallic ~ неметаллическая броня
nylon ~ бронематериал из нейлона

Armored защищенный броней, бронированный

Armoring бронирование

A

add-on ~ дополнительное бронирование, бронееусиление

Art искусство; творчество

martial ~s физические приемы воздействия («боевые искусства»)

Assassination убийство по политическим мотивам; заказное убийство; убийство по найму

Assault атака; штурм

Assay проба металлов

Assessment оценка; анализ

intrusion vulnerability ~ оценка вероятности несанкционированного проникновения (на охраняемый объект)

Attache атташе (посольства, миссии)

Attached прикрепленный; приставной

securely ~ надежно охраняемый (задержанный)

Attack нападение; атака; нападать; атаковать

armed ~ вооруженное нападение

surprise ~ внезапное нападение

Attempt попытка; покушение

intrusion ~ попытка несанкционированного проникновения (на охраняемых объект)

flight ~ попытка к бегству

Audio surveillance аудиоконтроль; аудионаблюдение

Authentication подтверждение подлинности (документа, сообщения); установление соответствия оригиналу

~ of passport визирование паспорта

card ~ опознавательная карточка

code ~ опознавательный код; код аутентификации

Authenticator средство опознавания

Authenticity подлинность; достоверность

Authorized разрешенный; санкционированный; штатный

Autorifle автоматическая винтовка; ручной пулемет

Autotheft кража автотранспортного средства; автогон

В

Backbone опора; основа; суть; опорная сеть; магистраль сети; объединяющая магистраль; магистральная линия связи; высокопропускная сетевая магистраль; широкополосная магистральная сеть передачи информации; корешок книги; базовый; стержневой; основной

bonding conductor ~ телекоммуникационная магистраль заземления; проводник, соединяющий центральный терминал заземления с телекоммуникационной шиной заземления

bus ~ основная шина

cable ~ магистральная кабель

Back end машина базы данных; сервер; серверная СУБД; серверная часть СУБД; выходной буфер; внутренний; выходной

~ application серверная программа

~ computer серверный компьютер; оконечный компьютер; машина для работы с базой данных

Background фон; естественные помехи

Bag-steal кража чемодана, сумки

Ballistic-proof стойкий к пробиванию пулями и осколками

Band полоса, лента; полоса частот

allocated ~ выделенная полоса частот

Bandit бандит

payroll ~ грабитель инкассаторов

Bar преграда; шлагбаум; тюремная решетка; засов; щеколда; лом (инструмент); пресекать; препятствовать

prison ~ тюремная решетка

electrified window ~ электризуемая оконная решетка

Barrier ограждение; заграждение; препятствие

activated ~ активное препятствие (напр. выдвигаемый дорожный барьер)

active ~ активное заграждение; активное ограждение; задерживающее сигнальное ограждение

barbed wire fence ~ ограждение с полотном из колючей проволоки

В

boom ~ шлагбаум

latticed ~ решетчатое ограждение

microwave ~ радиолучевой датчик (обнаружения нарушителя)

natural ~ естественное препятствие

passive ~ пассивное ограждение

physical ~ ограждение; заграждение; препятствие

structural ~ препятствие, создаваемое конструкцией (здания или сооружения)

taut wire ~ сигнальное ограждение с натянутыми проволочными нитями

Base(d) ~ стационарный

Baton дубинка (полицейского); непроникающая пуля (полицейского оружия); бить дубинкой

police ~ полицейская дубинка

rubber ~ резиновая дубинка

shock ~ электродубинка; электрошоковая дубинка

side handle ~ дубинка с поперечной рукояткой

telescopic ~ телескопическая дубинка

wooden ~ деревянная дубинка

Battery-operated с питанием от батарей

Behavior поведение

disorderly ~ нарушение (общественного) порядка

police ~ полицейская практика; образ действий полиции

riotous ~ учинение массовых беспорядков

rowdy ~ буйное, хулиганское поведение

Belt пояс, поясной ремень; портупея; патронная лента

Benchmark контрольная задача (для оценки производительности системы); оценивать производительность (системы) с помощью контрольной задачи; отметка уровня; исходная точка

Bend вмятина

Bidirectional двунаправленный; реверсивный; с отражением усилий (о копирующем манипуляторе)

Binoculars бинокль; бинокулярный прибор ночного видения

В

electronic ~ электронный биноклярный прибор ночного видения

gyro-stabilized ~ бинокль с гиросtabilизатором (изображения)

heat vision ~ тепловизионный биноклярный ПВН

IR ~ биноклярный ПВН

passive night observation ~ биноклярный пассивный ПНВ

vibration-resistant ~ бинокль со стабилизатором изображения

Bipod двунога; сошка

B-lite комбинированная дубинка-фонарь

Blackout прекращение радиосвязи; временная потеря сознания

antijamming ~ защита от активных радиопомех

radio ~ нарушение радиосвязи

Blade лезвие; клинок

barbed tape ~s пики колючей ленты

Blanket одеяло; покрывало; плед; попона

bomb (suppression) ~ защитное одеяло (для улавливания осколков и гашения взрывной волны при подрыве взрывного устройства на месте обнаружения)

Blast взрыв; взрывная волна

Blaster подрывная машинка; подрывник

Blast-resistant взрывостойкий; защищенный от подрывания

Blind неразорвавшийся боеприпас; ослеплять

Blindness ослепление

flash ~ временная потеря зрения (при вспышке)

Block препятствие; заграждение; дорожная «пробка»;

сосредоточенный подрывной заряд

demolition ~ подрывная шашка

Blocker препятствие; заграждение

peled road ~ дорожное заграждение, пробивающее шины

Blow удар

Board пульт; доска

control ~ пульт (панель) управления; приборный щиток

circuit ~ монтажная плата

double-sided ~ двусторонняя плата

В

key ~ клавиатура; клавишная панель

memory ~ плата памяти

multilayer ~ многослойная плата

Boat корабль; судно; катер; лодка

Bolt болт; палец; скреплять болтами стержень; шкворень; шпилька; штифт

Bomb бомба; взрывное устройство, ВУ

car ~ мина-сюрприз (закрепляемая на кузове автомобиля)

letter ~ взрывное устройство в конверте

parcel ~ взрывное устройство в посылке

pillar box ~ взрывное устройство в уличном почтовом ящике

plastic ~ взрывное устройство с пластиковым ВВ

radio-controlled ~ радиоуправляемая мина

tear-gas ~ граната со слезоточивым газом

time ~ мина-ловушка замедленного действия

Bomber террорист, «бомбист»

terrorist ~ «бомбист» (участник террористической акции с применением взрывного устройства)

Bombing применение взрывчатых устройств (в террористических акциях)

vehicle ~ взрыв автомобиля, начиненного взрывчатым веществом

Booby-trap мина-ловушка; взрывная ловушка; неизвлекаемая мина

Boot ботинок; кобура

armored ~s минозащитная обувь

inflatable mineproof ~s надувные минозащитные накладки на обувь

Booth будка; киоск

security [sentry] ~ будка часового

Bottle бутылка; флакон; пузырек

Molotov ~ бутылка с зажигательной смесью

Box коробка; ящик; шкафчик

police ~ полицейский бокс (помещение для содержания только что задержанных лиц)

В

Breach: несоблюдение; пролом; прорыв; нарушать

~ of prison побег из тюрьмы

Break взлом; побег

prison ~ побег из тюрьмы

Breaker нарушитель

law ~ правонарушитель

prison ~ бежавший из-под стражи

Bribery дача или получение взятки; взяточничество

Buffer буфер, буферное устройство буферный накопитель;
заполнять буфер; буферизовать; амортизатор; резервный
запас (материалов)

Buffering буферизация; накопление (напр., деталей);
запоминание информации в буферном ЗУ; амортизация;
демпфирование

data ~ буферизация данных

image ~ запоминание изображения в буферном ЗУ,
буферизация изображений

bug ~ электронный прибор подслушивания; устанавливать
средство прослушивания

Bugging прослушивание

Bullet пуля

antipersonnel injection ~ пуля для инъекции средства, временно
выводящего человека из строя

armor piercing (AP) ~ бронебойная пуля

full metal jacket (FMJ) ~ пуля со сплошной металлической
оболочкой

hard-core ~ пуля с твердым сердечником

high velocity ~ пуля с высокой начальной скоростью

plastic ~ пластмассовая (непроникающая) пуля

pointed ~ остроконечная пуля

round-nosed ~ тупоконечная пуля

soft-nosed ~ пуля с мягким наконечником

Bulletproof пуленепробиваемый, пулестойкий, пулезащитный

Bulletproofing придание пулестойкости

В

Bureau бюро; отдел; управление

intelligence ~ бюро полицейской разведки

narcotic ~ амер. полицейское бюро по борьбе с наркотиками

Burglar взломщик

Burglary кража со взломом

Burn-in приработка аппаратуры; проф. выжигание дефектов

Burst взрыв; очередь

intermittent ~ огонь короткими очередями

long ~ длинная очередь

short ~ короткая очередь

Buster жарг. мощное устройство поражения

door ~ устройство для выбивания двери (направленным взрывом)

Cable кабель; провод; трос

alarm signal ~ линия передачи сигнала тревоги; сигнальная линия

burial [buried] ~ кабель, проложенный под землей

electred ~ электретный кабель, кабель с электретными свойствами

leaky ~ излучающий кабель, кабель вытекающей волны

microphonic ~ микрофонный кабель; кабель с трибоэлектрическими свойствами; трибоэлектрический кабель

sensor ~ соединительный кабель датчика

slotted ~ кабель с прорезями в экране; излучающий кабель; кабель вытекающей волны

test ~ контрольный провод

transducer ~ кабельный чувствительный элемент

box ~ блок приема кабельного телевидения; телеприемник

bus ~ кабельная линия; кабельная магистраль

code ~ телеграфный код

connection ~ кабельное соединение

Cache тайник; тайный склад оружия; прятать в потайном месте

Cadence ритм; такт; темп

firing ~ темп стрельбы

Cage клетка; вольер

Faraday ~ клетка Фарадея

Call вызов; сигнал; позывной

collective ~ общий [коллективный] вызов

conference ~ вызов по селекторной вязи

disturbance ~ вызов (полиции) в связи с происшествием

emergency ~ срочный вызов

obscene phone ~s хулиганские звонки по телефону

Camera фотокамера; кинокамера; телевизионная камера

attache surveillance ~ телекамера дистанционного наблюдения; замаскированная камера слежения

boresight ~ телекамера скрытого наблюдения

disguised ~ скрытая (фото-, кино- или теле-) камера

С

low-light (-level) ~ телекамера, рассчитанная на низкий уровень освещенности

portrait ~ фотоаппарат для съемки на документы

still (view) ~ видеокамера; передатчик стоп-кадров с телекамеры; видеокамера с покадровой передачей изображения

surveillance ~ телекамера дистанционного наблюдения; разведывательная камера

wrist watch ~ фотоаппарат в наручных часах

Camp лагерь (вид заключения)

light-security ~ лагерь общего режима

prison ~ лагерь с тюремным режимом, тюремный лагерь

strict-security ~ лагерь строгого режима

work ~ исправительно-трудовой лагерь

Cancelling аннулирование; отмена; гашение

side lobe ~ подавление боковых лепестков диаграммы направленности антенны

Cannon пушка

computerized jet pulse water ~ импульсная водяная пушка с компьютерным управлением

electrified water jet ~ водомет с выбросом электризованной струи

foam ~ пеногонная пушка

high-pressure water ~ водомет с высоким давлением струи

jet pulse water ~ импульсный водомет

water ~ водяная пушка, водомет

Capacity емкость; вместимость; объем; пропускная способность; производительность

bulletproof ~ пулестойкость

channel ~ пропускная способность канала

magazine ~ емкость магазина

Capture захват; захватывать

~ of particles захват частиц

clandestine ~ тайный захват (человека)

С

sample ~ осуществление выборки

Car (легковой) автомобиль

armored V.I.P. ~ бронированный автомобиль для высокопоставленных лиц

getaway ~ автомобиль для бегства с места совершения преступления

victim ~ автомобиль потерпевшего в автокатастрофе

Card карта; удостоверение

identification ~ удостоверение личности

Cargo груз

critical ~ груз, требующий особой охраны (от хищения)

stolen ~ похищенный груз

Carriage перевозка

~ by air воздушная перевозка

~ by rail железнодорожная перевозка

~ by road перевозка автотранспортом

~ by sea морская перевозка

Carrier транспортное средство; транспортер

armored (personnel) ~ бронетранспортер, БТП

Cartridge патрон

antiriot ~ патрон с боевым снаряжением для полицейских действий

ballplast ~ патрон с пластиковой пулей

blank ~ холостой патрон

dye marker ~ ампульный патрон с красителем

stun ~ патрон с (непроникающей) пулей ударного действия

tear gas ~ ампульный патрон со слезоточивым средством

Case гильза; футляр

bulletproof ~ противопульный экран в виде чемодана

courier ~ чемодан для перевозки важной документации

Cast бросание; метание

Cell тюремная камера; элемент; фотоэлемент

mass ~ общая камера

police ~ камера предварительного заключения

prison ~ тюремная камера

solitary confinement ~ камера одиночного заключения; карцер

special security ~ камера особого режима

robotic ~ камера; секция; отсек; производственная ячейка; производственный модуль; гибкий производственный модуль, ГП-модуль, ГПМ; элемент; ячейка (памяти, матрицы)

Cellular hardware аппаратура сотовой связи

Cellular modem сотовый модем; модем сотовой связи

Cellular network сотовая сеть

Cellular network operator оператор сотовых сетей (связи)

Cellular operator компания-оператор сотовой связи

Cellular packet radio network сотовая пакетная радиосеть

Cellular phone сотовый телефон; мобильный телефон

Cellular protocol протокол сотовой связи

Center центр; середина; (производственный) центр

Certificate-based authentication (CBA) аутентификация на основе сертификатов (с использованием криптографических алгоритмов)

Ciphertext-only attack атака на криптосистему на основе только текста зашифрованного (закрытого)

Computer-aided design центр автоматизированного проектирования; автоматизированное конструкторское бюро

Crisis control ~ центр управления в чрезвычайной обстановке

Channel канал информации (связи, управления)

allocated ~ выделенный канал связи

emergency radio ~ запасной канал радиосвязи

operational ~ канал оперативной связи

wire ~ линия проводной связи

Characteristic характеристика; параметр; тактико-техническая характеристика, ТТХ

multi-hit ~ способность (бронематериала) выдерживать несколько попаданий

Charge заряжать, зарядить, зарядиться

blast ~ фугасный заряд

С

booby-trapped ~ заряд (взрывного устройства) с элементом неизвлекаемости

breaching ~ пробивной заряд

cavity ~ кумулятивный заряд

circular shaped ~ кольцевой кумулятивный заряд

cutting ~ подрывной заряд для перебивания элементов конструкции

demolition ~ подрывной заряд

ejection ~ вышибной заряд

explosive ~ пирозаряд; пиропатрон

flash ~ заряд для создания световой вспышки

flash and noise producing ~ заряд светозвуковой гранаты

flexible line ~ гибкий детонирующий удлиненный заряд

high explosive hollow ~ фугасный заряд

hollow ~ кумулятивный заряд

linear ~ удлиненный подрывной заряд

plastic explosive ~ подрывной заряд из пластика

shaped ~ кумулятивный заряд

Chaser преследователь, охотник

prisoner ~ конвойный; охранник (заключенных)

Checkpoint пункт осмотра (транспорта); контрольно-пропускной пункт; пункт регулирования движения

Chip кристалл; микросхема; элементарный сигнал, элементарная посылка

custom ~ заказной кристалл; заказная микросхема

microprocessor ~ кристалл микропроцессора

Chloracetophenon хлорацетофенон (средство раздражающего действия)

Ciphony засекреченная телефонная связь

Circuit цепь; схема; линия связи

dedicated communications ~ выделенная линия связи

line supervision ~ схема контроля (соединительной) линии

listening ~ линия для прослушивания (телефонных переговоров)

С

observation ~ сеть прослушивания

scrambling ~ линия засекреченной связи

standby ~ дежурная линия связи

wire ~ линия [сеть] проводной связи

Clandestine тайный; скрытый; нелегальный

Classification гриф секретности; определение грифа секретности

Clearance очистка; разрешение; клиренс, дорожный просвет

personnel ~ отвод личного состава; удаление публики [посетителей]

security ~ допуск к секретной работе

Climb перелезть; преодолевать ограждение через верх

fence climbing преодоление заграждения через верх

Clothing одежда; обмундирование

protective ~ защитная одежда

Cloud облако

aerosol ~ аэрозольное облако

gas ~ газовое облако

Club дубинка

billy ~ полицейская дубинка

policeman's ~ полицейская дубинка

Cluster группа; групповой; *mat.* кластер; блок; совокупность;

группа абонентов (*в сети ЭВМ*)

Cocktail коктейль; смесь

Molotov ~ зажигательная смесь; бутылка с зажигательной смесью

Column колонна; колонка

detector ~ многолучевой датчик (инфракрасный или лазерный)

Communication связь

alternate ~ резервная связь

human antenna ~ радиосвязь с использованием тела человека в качестве антенны

car checking ~ связь при проверке вагонов

digital ~ цифровая связь

facsimile ~ факсимильная связь

С

frequency hopping ~ радиосвязь с быстрой перестройкой частоты

radio ~ радиосвязь

satellite ~ спутниковая связь

searchless and tuningless ~ беспойсковая и бесподстроечная радиосвязь

selective ~ избирательная система связи

single sideband voice radio ~ радиотелефонная связь на одной боковой полосе (частот)

trunk ~ транковая [магистральная] связь

whisper voice ~ радиотелефонная связь с устройством для разговора шепотом

Communicator аппаратура связи

laser ~ аппаратура лазерной связи

Comparator программное или аппаратное средство сравнения двух величин, объектов, параметров или характеристик; схема сравнения; блок сравнения

fingerprint ~ устройство для сравнения отпечатков пальцев

Complexity-based security стойкость теоретико-сложностная

Composite композиционный металл, композит

hybride ~ гибридный композит

Computer crime компьютерное преступление

Computer security evaluation оценка соответствия требованиям по защите информации

Concertina проволочная спираль

barbed (razor) tape ~ спираль из колючей ленты

wire ~ проволочная спираль

Conference connection подключение по типу конференц-связи

Conferencing проведение конференций; средства проведения телеконференций; конференц-связь; телефонная конференция

server ~ сервер конференций; сервер видеоконференций

system ~ система конференц-связи; система видеоконференций

С

Confinement заключение (под стражу); лишение свободы

ordinary ~ заключение с общим режимом содержания

preliminary ~ предварительное заключение

secure ~ заключение со строгим режимом содержания

solitary ~ одиночное заключение

Conflict столкновение; конфликт

gang ~ столкновение преступных группировок

Consignment груз; партия (товара)

~ to jail партия осужденных, отправляемая к месту заключения

Console: консоль; приставка; пульт управления

security ~ пульт охраны; пульт контроля [управления] охранной сигнализации

Consultant: консультант; советник; референт

security ~ советник по вопросам охраны

Container контейнер; резервуар

tear gas spray ~ аэрозольный баллон со слезоточивым газом

Contraband контрабанда; контрабандный товар

Control управление; контроль; воздействие; регулировка; контролировать

~ of civil disturbances действия по подавлению гражданских беспорядков

~ of sensitive objectives охрана особо важных объектов

access ~ контроль доступа (на охраняемый объект или в охраняемую зону); контрольно-пропускная служба

automatic exposure ~ автоматическая регулировка освещенности

circulation of individual ~ контроль за передвижением отдельных лиц

classification ~ контроль соблюдения режима секретности

crowd [mob, riot] ~ пресечение массовых беспорядков; сдерживание толпы

custodial ~ содержание под охраной; режим содержания в исправительном учреждении

entrance ~ контрольно-пропускной пункт

С

exit ~ контрольно-пропускной пункт

key and lock ~ контроль за хранением ключей и замков

security ~ контроль мер безопасности; обеспечение режима секретности

traffic ~ управление (дорожным) движением

Contour контур; очертание; абрис; рельеф

terrain ~ конфигурация зоны

Convict осужденный; заключенный

escaped ~ беглый заключенный

Convoy колонна (автотранспорта); конвоировать; конвойный

highway ~ автоколонна

Cord шнур; трос

demolition [detonating] ~ детонирующий шнур; детонирующий удлиненный заряд, ДУЗ

fragmentation ~ кумулятивный удлиненный заряд

Core сердечник; стержень; наполнитель

steel ~ стальной сердечник

Counter средство противодействия; счетчик; оказывающий противодействие

Counteraction противодействие

Countermeasures контрмера; противодействие; меры противодействия

electronic ~ радиоэлектронное контрпротиводействие

Counterintelligence контрразведка; меры противодействия разведке

active electronic ~ активные меры радиоэлектронного противодействия

audio ~ меры противодействия подслушиванию

technical surveillance ~ меры противодействия использованию технических средств разведки

variable time fuze ~ меры противодействия срабатыванию взрывателя

Countersniping меры борьбы со снайперами

Counter-terrorism expert эксперт по борьбе с терроризмом

С

Cover кобух; чехол; крышка; прикрытие

mail ~ контроль почтовой корреспонденции, перлюстрация почты

security ~ меры обеспечения безопасности

smoke ~ дымовая завеса

channel ~ скрытый канал

Covertness скрытность (действий)

Craft судно

foilborne ~ судно на подводных крыльях

hydrofoil ~ судно на подводных крыльях

hydrojet ~ судно с водометным движителем

planning ~ глиссирующее судно

river patrol ~ речной патрульный катер

Crawl ползти; переползание; подкрадываться

Crew экипаж; команда

on ~ дежурный экипаж

patrol car ~ экипаж патрульного автомобиля

Crewman член экипажа

Crime преступление; преступность

organized ~ организованная преступность; организованное преступление

violent ~ преступление, совершенное с применением насилия

Criminal ~ преступник; осужденный

armed ~ вооруженный преступник

habitual ~ рецидивист

Criterion условие; критерий

alarm ~ условие, при котором выдается сигнал тревоги; условие срабатывания датчика

detect ~ условие обнаружения

detector's alarm ~ условие срабатывания датчика

threat ~ принцип определения степени угрозы (для объекта)

Cryptic interface замысловатый интерфейс; трудно осваиваемый интерфейс

Cryptoalgorithm криптоалгоритм

С

Cryptoanalysis криптоанализ; криптографический анализ; техника расшифровки криптограмм

Crypto API программный интерфейс шифрования и передачи электронной подписи

Cryptographic криптографический; шифровальный
checkvalue ~ криптографическое контрольное значение
hardware ~ шифровальная аппаратура; шифровальное оборудование
protection ~ криптографическая защита
~ unit криптографический блок; блок засекречивания данных; модуль шифрования

Cryptographical криптографический
~ method криптографический метод
~ security криптографическая защита
~ transformation криптопреобразования

Cryptography криптография

Cryptology криптология

Cryptanalysis криптографический анализ

CST = Counter Sniper Team группа действия против снайперов

Culvert водопровод; водовод

Curtain шторка; завеса

armored ~ броневая шторка

bulletproof ~ пуленепробиваемая шторка

smoke ~ дымовая завеса

Custodian ответственный за хранение

building ~ комендант здания

Cut разрезать; отключать

through a fence ~ преодолевать (проволочное) ограждение, разрезая его

Cyber киберпространство

~ incident киберинцидент; действие, совершенное с использованием компьютерных сетей с целью действительного или потенциального нежелательного

С

воздействия на информационную систему и/или содержащуюся в ней информацию

~ terrorism кибертерроризм, использование киберпространства в террористических целях, которые определяются в качестве таковых национальным или международным законодательством

Cycle цикл; период; темп

fire ~ темп стрельбы

life ~ срок службы, ресурс

patrol ~ цикл патрулирования, время обхода (охраняемого объекта)

tour ~ время обхода (охраняемого объекта)

D

Damage ущерб; повреждение

fractional ~ частичное повреждение

Data integrity целостность данных

Deactivation деактивация; снятие с охраны; отключение
сигнального шлейфа от сигнальной линии

electronic tag ~ отключение сигнальной этикетки

Debugging очистка помещения от подслушивающих устройств

Decision решение

“fire-no fire” ~ решение на «применение-неприменение» оружия

Defence оборона, защита

active ~ активная оборона

necessary ~ необходимая оборона

passive ~ пассивная оборона

self ~ см. self-defence

in depth ~ многоуровневая, эшелонированная киберзащита

“Delta” отряд по обезвреживанию террористов (США)

Department отдел; управление; министерство; учреждение;
кафедра (военно-учебного заведения)

~ of instruction учебный цикл; кафедра (военно-учебного
заведения)

~ of Interior министерство внутренних дел

academic ~ учебный цикл (военно-учебного заведения)

instructional ~ предметная кафедра (военно-учебного
заведения)

research ~ научно-исследовательский институт, НИИ

Design конструкция; проект

security system ~ проект оборудования объекта инженерно-
техническими средствами охраны

modular ~ модульная конструкция

Designator целеуказатель

laser ~ лазерный целеуказатель

laser ranger ~ лазерный целеуказатель-дальномер

Desk пульт; панель; стенд

control ~ пульт управления

D

operations ~ оперативный дежурный

Desktop настольный

Detainee задержанный

Detect обнаруживать; расследовать

Detectability возможность обнаружения

Detection обнаружение; расследование

~ of crime раскрытие преступления

breath alcohol ~ обнаружение паров алкоголя в выдыхаемом воздухе

buried [dig-in] installation ~ by surface heat contrast ~ обнаружение закопанных объектов по тепловому контрасту поверхности земли

intrusion ~ обнаружение нарушителя

mine ~ обнаружение мин

target ~ through ground clutter ~ обнаружение полезных объектов (металлоискателем) на фоне помех от грунта

Detective сотрудник сыскной полиции; детектив, сыщик

Detector детектор; датчик [прибор] обнаружения;

acoustic ~ акустический прибор обнаружения

active mine ~ активный миноискатель

active volumetric motion ~ активный датчик перемещения с объемной зоной обнаружения

aircraft intrusion ~ датчик охраны самолета, датчик обнаружения несанкционированного вторжения в самолет

alcohol ~ алкотестер, алкометр

archway metal ~ стационарный металлообнаружитель

audio ~ датчик обнаружения (возникновения) звука (в охраняемом пространстве, помещении)

balanced pressure system ~ барометрический датчик

barrier ~ датчик обнаружения (нарушителя), рассчитанный на перекрытие (нарушителем) луча (электромагнитной энергии)

barrier penetration ~ датчик обнаружения проникновения нарушителя через преграду [ограждение]

D

body concealed transmitter ~ прибор обнаружения (радио) передатчика, скрытого в одежде
bomb ~ прибор обнаружения взрывных устройств
bug ~ прибор обнаружения электронных подслушивающих устройств
buried line intrusion, BLID ~ датчик обнаружения (перемещения нарушителя) с заглубленным распределенным чувствительным элементом
buried objects ~ прибор обнаружения закопанных объектов
capacitance proximity ~ емкостный датчик (обнаружения)
doorway bug ~ арочный прибор обнаружения проноса подслушивающих устройств
drugs and explosives ~ детектор наркотиков и взрывчатых веществ
electromagnetic intrusion ~ электромагнитный датчик обнаружения нарушителя
electronic surveillance ~ прибор обнаружения средств электронного наблюдения
explosive odor [vapor] mine ~ прибор обнаружения мин по наличию паров ВВ
explosives ~ детектор взрывчатых веществ
exterior intrusion ~ датчик обнаружения нарушителя на местности (вне помещения)
glass break ~ датчик разбивания стекла
hand (-held) metal ~ металлоискатель
holographic microwave metallic object ~ голографический микроволновый металлоискатель
induction time ~ индукционный миноискатель
infrared ~ инфракрасный датчик (обнаружения нарушителя)
interior intrusion ~ датчик обнаружения нарушителя в помещении
intruder [intrusion] ~ датчик обнаружения нарушителя (рубежа охраны)

D

invisible barrier ~ активный инфракрасный датчик (обнаружения нарушителя); радиолучевой датчик (обнаружения нарушителя)
invisible weapon ~ скрыто носимый датчик обнаружения оружия
IR ~ см. infrared
letter bomb ~ прибор обнаружения взрывных устройств
lie ~ «детектор лжи», «полиграф» (многоканальный регистратор реакций человеческого организма)
listening device ~ прибор обнаружения подслушивающих устройств
magnetic anomaly ~ магнитометр
metal ~ металлоискатель; металлообнаружитель
microwave ~ микроволновый датчик (обнаружения нарушителя); радиолокационный датчик (обнаружения); радиолучевой датчик (обнаружения)
mine ~ миноискатель
motion ~ датчик (обнаружения) перемещения
nonlinear junction ~ детектор нелинейных переходов
nonmetallic mine ~ прибор обнаружения мин с немагнитным корпусом
poisons ~ прибор обнаружения отравляющих веществ
passive ~ пассивный датчик (обнаружения)
proximity ~ датчик приближения (нарушителя к охраняемому объекту); емкостный датчик (обнаружения)
recorders ~ прибор обнаружения скрытых звукозаписывающих устройств
seismic ~ сейсмический датчик (обнаружения пешего нарушителя или транспортного средства)
short-pulse radar ~ коротко-импульсный радиолокационный датчик обнаружения закопанных предметов
strain-switch fence ~ датчик натяжения нитей проволочного ограждения
tape recorder ~ прибор обнаружения звукозаписывающих устройств

D

tapping ~ датчик обнаружения прослушивания телефонной линии

ultrasonic motion ~ ультразвуковой датчик перемещения (в охраняемом пространстве)

underwater metal ~ подводный металлоискатель

varor ~ датчик обнаружения паров (взрывчатых веществ или наркотиков)

volumetric motion ~ датчик перемещения с объемной зоной обнаружения

walk-through explosives ~ стационарный обнаружитель взрывчатых веществ

walk-through metal ~ стационарный металлообнаружитель, арочный металлообнаружитель

Deterrence сдерживание; устрашение, отпугивание

psychological ~ средство психологического воздействия (на нарушителей)

Detonate детонировать; взрывать

Detonator детонатор; запал

electric ~ электродетонатор

Developer химикат для проявления (следов веществ или отпечатков пальцев); организация, ведущая разработку; разработчик

Development развертывание (сил); разработка; опытно-конструкторские работы, ОКР; (фотографическое) проявление
engineering ~ техническая разработка

initial ~ начальный этап разработки

Device устройство; прибор

access control ~ устройство контроля доступа

active night vision ~ активный прибор ночного видения

aiming ~ прицел, прицельное устройство

ambient light passive observation ~ пассивный прибор ночного видения с усилением естественного освещения

antibugging ~ аппаратура обнаружения и нейтрализации подслушивающих устройств

D

binocular night vision ~ биноккулярный прибор ночного видения
biocular night vision ~ прибор ночного видения с окуляром (большого диаметра), позволяющим видеть изображения двумя глазами

charge-coupled, CCD ~ прибор с зарядовой связью, ПЗС

contraband control ~ прибор для обнаружения контрабанды

door control ~ устройство (дистанционного) открывания дверей

door speak ~ дверное переговорное устройство, домофон

dry zeroing ~ трубка холодной пристрелки, устройство для пристрелки оружия без стрельбы

electronic less-than-lethal ~ электронное средство временного поражения (правонарушителей)

electroexplosive ~ электропирозапал

identification ~ прибор для идентификации личности

improvised explosive, IED ~ самодельное взрывное устройство

incapacitating ~ техническое средство выведения из строя (нарушителя), техническое средство временного поражения

night vision ~ прибор ночного видения

personnel alarm warning ~ сигнализатор нападения; датчик нападения на часового; индивидуальный сигнализатор

tear gas intrusion ~ датчик обнаружения (нарушителя в помещении) с выдачей слезоточивого газа

trip wire ~ ловушка из натянутой проволоки; проволока внаброс (вид заграждения)

watching ~ средство наблюдения

Die штамп

forged ~ поддельный штамп

Differential attack разностная атака, основанная на разностном методе

Director руководитель, начальник

security ~ руководитель подразделения охраны; начальник службы безопасности

Discretionary access control дискреционный принцип контроля доступа

D

Discrimination распознавание; селективность; разрешающая способность

~ against false target отстройка (датчика обнаружения) от помех

Disorder нарушение общественного порядка

civil ~ гражданские беспорядки

Dispersion рассеивание; разлет (осколков)

mob ~ разгон толпы; пресечение массовых беспорядков

Display экран; световой индикатор; дисплей; отображение

map ~ мнемосхема, план-схема

Disposal обезвреживание (боеприпасов или взрывных устройств)

bomb ~ обезвреживание взрывных устройств

explosive ordnance ~ обезвреживание боеприпасов

improvised explosive device, IEDD ~ обезвреживание самодельных взрывных устройств

Disruptor техническое средство разрушения [подрыва] взрывных устройств [боеприпасов] на месте обнаружения, разрушитель ВУ

recoilless ~ техническое средство разрушения [подрыва] взрывных устройств [боеприпасов], действующее без отдачи

Disturbance нарушение общественного порядка

civil ~ гражданские беспорядки

Document документ

classified ~ секретный документ

forged ~ подделанный документ

original ~ подлинный документ

questioned ~ документ, подлинность которого вызывает сомнение; исследуемый документ

Door дверь

burglar resistant ~ усиленная дверь (для защиты от взлома)

Dope разг. наркотик

Dope-peddler розничный торговец наркотиками

Dope-pusher торговец наркотиками

Dopey наркотический

D

Driver водитель

alcohol-impaired ~ водитель (автомобиля), находящийся в состоянии алкогольного опьянения

Drug наркотик

hard ~ сильнодействующий наркотик

narcotic ~ наркотическое вещество; наркотическое лекарство

Dual-action двойного назначения; двойного действия; со взводом курка и самовзводом (о механизме автоматики пистолета)

E

Earth земля; планета; земной шар; почва

frozen ~ мерзлый грунт

Earphone головной телефон, наушники

Eavesdropping подслушивание

constitutional ~ подслушивание, не нарушающее конституцию

electronic ~ электронное подслушивание

illegal ~ противозаконное подслушивание

legal ~ законное подслушивание

unconstitutional ~ подслушивание, нарушающее конституцию

Effect эффект; влияние; воздействие

tilting ~ эффект изменения (цвета) изображения при повороте банкноты

Effraction взлом

Effractor взломщик

Electric field fence сигнализационное ограждение

Electric field sensor электрифицированное ограждение

Emergency lighting аварийное освещение

Enforcement правоприменение

law ~ правоприменение; *амер.* патрульная полиция

Enciphering шифрование; кодирование

Encoding кодирование

Encryption method способ шифрования

Endoscope эндоскоп

flexible ~ гибкий эндоскоп

rigid search ~ жесткий поисковый эндоскоп

side viewing ~ эндоскоп с повернутым на 90° дистальным концом

Entrance вход

main ~ главный вход

Environment обстановка; окружающие условия

combat simulation ~ смоделированная боевая обстановка

electromagnetic ~ электромагнитная обстановка

jamming ~ помеховая обстановка, зашумленная обстановка

operational ~ оперативная обстановка

E

Equipment оборудование; аппаратура; оснащение; техника; снаряжение; экипировка

counter-surveillance ~ оборудование для борьбы со средствами наблюдения; технические средства контрразведки

forensic ~ экспертно-криминалистическая техника

rapid access ~ оборудование для обеспечения экстренного доступа (в закрытое помещение)

security ~ инженерно-технические средства охраны, ИТСО

Erasure подчистка; исправление в тексте

Escape побег; бежать (из заключения); совершать побег

~ by prisoner побег заключенного

actual ~ удавшийся побег

attempted ~ попытка побега; неудавшийся побег; пресеченный побег

Espionage шпионаж

industrial ~ промышленный шпионаж

military ~ военный шпионаж

Evacuation эвакуация; эвакуация населения

bomb ~ извлечение взрывного устройства

Evaluation оценка

psychological stress ~ оценка психологической нагрузки

Safeguards Automated Facility, SAFE ~ система автоматической оценки объекта перед оборудованием его инженерными техническими средствами охраны

stress ~ оценка опасности ситуации

Evidence доказательство; доказательства

ballistic ~ доказательство, полученное баллистической экспертизой

material [physical] ~ вещественное доказательство

wiretap ~ доказательство, полученное электронным подслушиванием

Examination досмотр; контроль

document ~ контроль (подлинности) документа

E

infrared document ~ исследование документа в инфракрасных лучах

luggage ~ досмотр багажа

Exhibit экспонат; вещественное доказательство

Exhibition выставка

Exhibitor экспонент; участник выставки

Existential forgery экзистенциальная подделка цифровой подписи

Exploit программа, в которой содержатся данные или исполняемый код, позволяющие использовать одну или несколько уязвимостей в программном обеспечении на компьютере локальном или удаленном с заведомо вредоносной целью

Explosive ordnance disposal (EOD) обезвреживание взрывных устройств

EOD team группа взрывотехников

Explosives detector детектор взрывчатых веществ

Exterior intrusion detector датчик обнаружения нарушителя, устанавливаемый на местности

F

Fabric ткань; полотно

Kevlar ~ ткань из синтетического высокомолекулярного волокна «кевлар»

wire ~ проволочная сетка; полотно ограждения из проволочной сетки

Fabrication подделка, фальшивка, фальсификация

Facility объект; сооружение; учреждение

civil ~ гражданский объект

correctional ~ исправительное учреждение

critical ~ важный объект

government ~ правительственный объект; особо важный объект; оборонный объект

highly secure ~ исправительное учреждение со строгим режимом содержания

high security ~ особо важный объект

military ~ военный объект; оборонный объект

prison ~ учреждение тюремного типа; тюрьма

protected ~ охраняемый объект

Failure неисправность; повреждение; выход из строя; отказ (в работе)

design error ~ конструкционный отказ

Fake подделка, фальшивка

Faked фальшивый, поддельный; фальсифицированный

Falsification фальсификация, подделка

Far-field дальнего радиуса действия

Fastener крепление; застежка

hook and loop ~ «текстильная» застежка, застежка типа «велкро», разг. «липучка»

Fault tolerant system отказоустойчивая компьютерная система

FBI = Federal Bureau of Investigation Федеральное бюро расследований, ФБР

Fence ограждение; забор

bridge a ~ преодолевать ограждение через верх (с помощью настила)

F

cut through a ~ преодолевать проволочное ограждение, разрезая его
anchored ~ ограждение с противоподкопным усилением
anti-climb ~ ограждение с защитой верха; ограждение с козырьком
barbed ~ ограждение из колючей проволоки; проволочное ограждение
capacitance security ~ емкостное охранное ограждение
chain link ~ ограждение из проволочной сетки
electric field ~ сигнальное ограждение; датчик измерения параметров электрического поля вокруг ограждения
electrified ~ электрифицированное ограждение; электроограждение, ограждение под током
electrocoil security ~ ограждение с электрифицированной проволочной спиралью
electronic concertina ~ сигнальное ограждение из проволочной спирали
infrared ~ активный инфракрасный (периметровый) датчик обнаружения нарушителя
mesh ~ ограждение из проволочной сетки
metal fabric ~ ограждение из проволочной сетки
perimeter ~ периметровое ограждение
rigid ~ ограждение со сплошным заполнением
unanchored ~ ограждение без противоподкопного усиления
wide fabric ~ ограждение из проволочной сетки

Fiber волокно

aramid ~ арамидное волокно (синтетическое высокомолекулярное волокно на основе арамидных соединений)

Fiend:

dope [drug] ~ наркоман

File файл (в памяти электронно-вычислительной машины);

картотека; дело; подшивка

fingerprint ~ дактилоскопическая картотека

F

police ~ полицейская картотека; полицейский архив;
полицейское досье

stolen property ~ картотека похищенного имущества

File integrity monitoring мониторинг целостности файлов

Finger-print отпечаток пальца; снимать отпечатки пальцев,
дактилоскопировать

Fingerprinting дактилоскопирование, снятие отпечатков пальцев

Fire огонь; стрельба; вести огонь, стрелять

~ for effect огонь на поражение

~ from hip стрельба с бедра

~ from shoulder стрельба с упора в плечо

~ from waist стрельба с прижатым к боку прикладом

burst ~ огонь очередями

“cease” ~ «прекратить огонь» (команда)

dry ~ холодная пристрелка

hold ~ прекращать огонь

Firearm(s) огнестрельное оружие

hand ~ ручное огнестрельное оружие

Firecracker взрыв-пакет

Firing стрельба

port ~ стрельба через амбразуры

simulated ~ имитация стрельбы

Flare сигнальная ракета

illuminating ~ осветительная ракета

Flashlight ручной фонарь

blinding ~ фонарь разового действия (для временного
ослепления нападающего)

Fleet флот; флотилия; авиапарк; транспортный парк; автохозяйство

automotive ~ автомобильный парк

Flex пластичное взрывчатое вещество (в форме ленты)

Floodlight заливающий свет; прожектор заливающего света;

освещать заливающим светом

Flight побег

attempted ~ попытка побега

F

interrupted ~ пресеченный побег

FMJ = full metal jacket цельнометаллическая оболочка (пули), ЦМО

Foam пена

aqueous ~ пена на водной основе (вид препятствия, создаваемого, напр. при действиях по пресечению массовых беспорядков)

sticky ~ клейкая пена (средство пресечения массовых беспорядков)

Fogger дымогенератор; дымовая машина

tear gas ~ генератор слезоточивого дыма

Footprint отпечаток стопы; отпечаток подошвы; след

Force сила; силы; группа; полиция; полицейское подразделение

adversary ~ сила противника; противник

alarm response ~ выдача сигнала тревоги; срабатывание датчика тревожной сигнализации; реагирование по тревоге; принятие мер при поступлении сигнала тревоги

assault ~ штурмовая группа

city ~ городская полиция

counter-terrorism task ~ специальное подразделение по борьбе с терроризмом

detective ~ сыскная полиция, уголовная полиция

highway ~ дорожная полиция

insider ~ силы обороны объекта (от нападения извне)

intruder ~ группа нарушителей (рубежа охранной сигнализации); нападающие (снаружи на объект)

law enforcement ~ амер. полиция

local ~ местная полиция

outsider ~ силы противника; сторона, нападающая на объект (из-за его пределов)

paramilitary police (s) ~ военизированные полицейские формирования

patrol ~ патрульная полиция

police ~ полицейские силы, полиция; полицейское подразделение

F

private security task ~ частные охранники

response ~ силы воздействия; подразделение, выдвигающееся по тревоге; тревожная группа; оперативная группа

rural ~ сельская полиция

security (task) ~ личный состав сил охраны; подразделение охраны объекта

special (s) ~ подразделения специального назначения

strike ~ штурмовое подразделение (полиции)

suburban ~ пригородная полиция

task ~ оперативная группа

terrorist ~ террористы; террористическая группа

Forge подделывать документ, изготавливать поддельный документ

Form бланк (документа)

blank ~ чистый бланк

Format учетная карточка

Formation боевой порядок; соединение

riot control ~ боевой порядок полицейских формирований при действиях по пресечению массовых беспорядков

Fragmentation образование осколков

Frame рама; рамка (пистолета, револьвера); кадр

freeze ~ стоп-кадр

metal screening ~ стационарный металлообнаружитель, арочный металлообнаружитель

picture ~ кадр изображения

still ~ стоп-кадр

Framework:

рамная конструкция, каркас; остов, станина; стержневая конструкция; корпус (автомобиля)

universal legal – on financing of terrorism ~ универсальная правовая база по борьбе с финансированием терроризма

Frogman боевой пловец

Function: функция; назначение; деятельность; роль; должность; выполнять функции

alert ~ «оповестить» (третья функция системы охраны)

Ф

delay ~ «задержать» (первая функция системы охраны)

detect ~ «обнаружить» (вторая функция системы охраны)

response ~ «отреагировать» (четвертая функция системы охраны)

Fuze взрыватель; огнепроводный шнур

acoustic proximity ~ акустический неконтактный взрыватель

active proximity ~ активный неконтактный взрыватель

adjustable time ~ дистанционный взрыватель

barometric ~ барометрический взрыватель

bickford ~ огнепроводный (бикфордов) шнур

electronic ~ электронный взрыватель; радиовзрыватель

frequency variable time ~ частотный радиовзрыватель

friction ~ терочный воспламенитель [взрыватель]

infrared ~ инфракрасный взрыватель

jamproof ~ помехозащищенный взрыватель

pull ~ взрыватель натяжного действия

pull-friction ~ терочный воспламенитель [взрыватель]
натяжного действия

smart ~ особо сложный взрыватель

G

Garment защитная одежда

armored ~ бронекостюм

Gas газ; средство поражения; поражать отравляющим веществом

irritant ~ средство поражения раздражающего действия

pepper ~ (жарг.) перцовый аэрозоль

gas ~ (жарг.) слезоточивый газ

riot control ~ средство поражения для пресечения массовых беспорядков

CN ~ раздражающее средство «Си-Эн» (хлорацетофенон)

CS ~ раздражающее средство «Си-Эс»

tear ~ слезоточивый газ; средство поражения слезоточивого действия

Gate вентиль; задвижка; затвор; заслонка; шибер; застава;

шлагбаум; шлюз

hinged ~ ворота [калитка] на петлях

perimeter ~ калитка в периметровом ограждении

Gear экипировка; аппаратура

full ~ полная боевая выкладка

riot ~ экипировка (полицейского) для действий в условиях массовых беспорядков

Generator генератор

gas ~ газогенератор

smoke ~ дымогенератор, дымовая машина

noise ~ генератор шума

pink noise ~ генератор «розового» шума

Geophone геофон; точечный сейсмоприемник

Glass стекло; бинокль

armoured ~ стекло с проволочной сеткой, армированное стекло

night ~ бинокль ночного видения

safety ~ безосколочное стекло

Goggles очки (защитные)

ballistic protective ~ противоударные очки

Grenade граната

caseless ~ бескорпусная граната; безосколочная граната

G

dazzle ~ световая граната

flash ~ световая граната, граната ослепляющего действия

hand ~ ручная граната

irritant gas ~ газовая граната раздражающего действия

lachrymatory ~ газовая граната слезоточивого действия

rifle ~ см. rifle grenade

riot ~ граната для действия по пресечению массовых беспорядков

smoke ~ дымовая граната

sound flash ~ светозвуковая граната

stun ~ светозвуковая граната

tear gas ~ газовая граната слезоточивого действия

Grid сетка; решетка

wire ~ проволочная сетка

Grip рукоятка

pistol ~ пистолетная рукоятка

Group группа; группировка; коллектив; организация; ансамбль

Armored response – of the United States, ARGUS (США) ~

группа обезвреживания вооруженных преступников, оснащенная специальной бронетехникой

assault ~ штурмовая группа

GSC9 противотеррористическое подразделение (ФРГ)

Guard охрана; караул; охранник; часовой; подразделение охраны;

бдительность; охранять; ограждать

body ~ телохранитель

close ~ строгая охрана

compound ~ наружная охрана объекта

escort ~ конвой

exterior ~ наружная охрана

fixed ~ неподвижный караульный пост

police ~ постовой полицейский; полицейский охранник

prison ~ надзиратель в тюрьме

road ~ дорожный контрольно-пропускной пункт

roving ~ подвижный часовой; караульный патруль

G

security ~ часовой; охрана (личной) безопасности;

подразделение охраны; силы охраны

tower ~ часовой на вышке

train ~ поездная охрана

upper ~ козырек ограждения

VIP ~ охрана высокопоставленных лиц; телохранитель

Guarded охраняемый

closely [tightly] ~ строго охраняемый

Guardhouse [guardroom] караульное помещение

Guidance руководство; инструкция; указание; наставление;

инструктаж

pass/stop ~ команда «пропустить/задержать» на пункт охраны

GUIDAR (фирм.) см. leaky cable intrusion detection system

Guide проводник; направляющий

fiber optic light ~ волоконно-оптический светопровод

traffic ~ регулировщик движения транспорта (выставляемый в особых случаях)

Gun пистолет; револьвер; огнестрельное оружие

flare ~ сигнальный пистолет, ракетница

grenade ~ гранатомет

impact ~ ружье для стрельбы непроникающими пулями (ударного действия)

makeshift ~ пистолет кустарного производства

riot ~ оружие для пресечения массовых беспорядков;

полицейское ружье

simulated ~ макет пистолета; макет огнестрельного оружия

Н

Hacksaw ножовка

Handgun индивидуальное ручное огнестрельное оружие; пистолет

Handcuffs наручники

Hander нарочный

sentry dog ~ проводник сторожевой собаки

Hand-held ручной; переносной; носимый

Handset носимая радиостанция; микротелефонная трубка

Handshells наручники

Hand-up грабитель, бандит

Hardening укрепление; усиление защитный свойств

vehicle ~ дополнительное бронирование автомобиля,
бронепанель

Helmet шлем; каска

anti-riot police ~ полицейский противоударный шлем

ballistic ~ шлем-каска

protective ~ защитная каска; защитный шлем

Hijacker похититель (транспортного средства); угонщик

Hijacking захват (транспортного средства); угон

Hip-pack снаряжение, носимое на поясе

Hit попадание; попадать в цель

glancing ~ рикошетирующее попадание

straight angle ~ попадание под прямым углом

tilting ~ попадание под большим углом встречи

Hold-up налет; вооруженный грабеж; ограбление

man ~ налетчик; вооруженный грабитель

Holster кобура

gun ~ пистолетная кобура

quick-saw ~ кобура для быстрого извлечения оружия;

быстрорасстегиваемая кобура

shoulder ~ скрытоносимая кобура; подмышечная кобура

Honey pot ложный объект-приманка для злоумышленника

Hood капот (автомобиля)

Н

Hopping прыгающий; скачущий; хромающий; скачкообразный;
биение (*передних несбалансированных колёс автомобиля при
движении с высокой скоростью*)

fast frequency ~ быстрая [скачкообразная] перестройка
частоты

Hostage заложник

House дом; здание; жилище

gate ~ контрольно-пропускной пункт; проходная

Housing кожух; размещение (в полости)

discrete ~ скрытая установка прибора (напр., в стене)

HRT = Hostage Rescue Team ~ группа освобождения заложников

I

IBP = individual ballistic protection СИБ, средства индивидуальной бронезащиты

ICT security безопасность информационно-коммуникационных технологий

Identification идентификация, установление подлинности; установление личности, опознание

biometric ~ идентификация личности по биологическим параметрам; биометрическая идентификация личности

drug ~ идентификация наркотиков

Identifier автоматический определитель номера (вызывающего абонента), АОН

Igniter воспламенитель; запал

cartridge ~ пиротехнический воспламенитель

friction ~ терочный воспламенитель

Illumination освещение; освещённость; облучение; яркость

active ~ активное освещение; управляемое освещение (в СТЗ)

Image изображение; образ; изображать, формировать изображение; отображение

Imager прибор ночного видения; преобразователь изображения

thermal ~ тепловизионный прибор ночного видения

Imaging визуализация; отображение

heat ~ тепловидение

Imitation имитация; подделка

Impact удар

Incapacitate выводить из строя (человека)

immediate ~ мгновенное выведение из строя (человека)

temporary ~ временное выведение из строя (человека)

Incapacitator (химическое) средство временного выведения из строя (нарушителя)

Incendiary зажигательное вещество; воспламеняющий состав

Incidence угол встречи; угол попадания

Incident инцидент; происшествие

Inciter подстрекатель

Indicator индикатор

I

alarm ~ индикатор тревожного сигнала; световой извещатель

Industry промышленность; индустрия; производство; хозяйство; отрасль

security ~ предприятия, производящие специальную технику; промышленность средств безопасности

Informant информатор, осведомитель

confidential ~ тайный осведомитель

Information информация; сведения; данные

classified ~ секретная информация; сведения, отнесенные к секретным

nonsecurity ~ несекретные данные

security ~ секретная информация, секретные данные

sensitive ~ секретная информация; особо важные сведения

Information flow control управление информационными потоками

Informer осведомитель

police ~ полицейский осведомитель

Infrared инфракрасная область

far ~ дальний инфракрасный диапазон

near ~ ближний инфракрасный диапазон

Initiation срабатывание; инициирование (взрыва)

alarm ~ срабатывание датчика тревожной сигнализации; выдача сигнала тревоги

Injury телесные повреждения; ранение; травма

Ink (типографская) краска; чернила; тушь; паста

invisible ~ симпатические чернила; невидимый краситель

skin marking invisible ~ краситель для нанесения скрытых меток на кожу

Inner wear носимый под одеждой; скрытоносимый

Inorganic нештатный; нетабельный

Input вход; входной, на входе; входной сигнал; входное воздействие; входные данные

Insider находящийся внутри (в пределах охраняемого или обороняемого объекта)

Inspection проверка; осмотр

I

drug ~ досмотр на предмет обнаружения наркотиков

security ~ проверка соблюдения мер сохранения секретности

automatic visual ~ автоматический визуальный контроль

sampling ~ выборочный контроль

Inspector инспектор; надзиратель

customs ~ таможенник

detective ~ инспектор уголовной полиции

police ~ инспектор полиции

revenue ~ налоговый инспектор

Installation монтаж; установка; объект; сооружение

depot ~ склад

sensitive ~ важный объект

vital ~ особо важный объект

Institute институт; научно-исследовательский институт, НИИ

Institution учреждение; заведение

maximum security ~ исправительное учреждение особого режима

Instruction инструкция; указания; руководство

combat ~ боевая подготовка

coordination ~ инструкция по взаимодействию

firing ~ стрелковая подготовка

marksmanship ~ стрелковая подготовка

maintenance ~ инструкция по техническому обслуживанию

repair ~ наставление по ремонту

Instructor инструктор; преподаватель

athletic ~ инструктор по физподготовке

combat ~ инструктор по боевой подготовке

faculty ~ преподаватель кафедры (военно-учебного заведения)

marksmanship ~ инструктор по стрелковой подготовке

Instrument прибор; инструмент; орудие; документ

(представляющий собой правовой акт)

crime ~ орудие преступления

false ~ подделанный документ

I

Instrumentation контрольно-измерительные приборы; контрольно-измерительное оборудование; оснащение оборудованием или приборами

Intelligence разведка; развед-данные; интеллект
artificial ~ искусственный интеллект (ИИ)
crime ~ полицейская разведка; разведка со стороны преступных группировок
economic ~ экономическая разведка
industrial ~ промышленный шпионаж
law enforcement ~ полицейская разведка
police ~ полицейская разведка
searchless radio ~ беспойсковая радиоразведка

Interactive интерактивный; взаимодействующий; диалоговый

Intercept перехват; радиоперехват; подслушивать
electronic ~ радиоперехват; радиоразведка; радиотехническая разведка
line ~ прослушивание проводных линий связи
radio ~ радиоперехват; радиоразведка
voice ~ перехват радиотелефонных разговоров

Intercom переговорное устройство; внутренняя связь

acoustic ~ акустическое переговорное устройство
home ~ домофон
videophone ~ внутренняя видеотелефонная связь; видеодомофон

Interface интерфейс; устройство сопряжения; сопряжение; согласование

human ~ интерфейс пользователя; человеко-машинный интерфейс
input/output ~ интерфейс ввода/вывода
user ~ интерфейс пользователя
user-friendly ~ интерфейс, удобный для пользователя, проф. дружелюбный интерфейс

Interference помеха; помехи

electromagnetic ~ электромагнитные помехи

I

industrial ~ помехи промышленного происхождения,
промышленные помехи

long-range ~ помеха от удаленного источника

mutual ~ взаимные помехи

radiated ~ излучаемые помехи

Interruption пресечение

Intrude проникать

Intruder нарушитель (рубежа охраны); лицо, (незаконно) проникшее
в запретную зону [на охраняемый объект]

armed ~ вооруженный нарушитель (рубежа охраны)

climbing ~ нарушитель (рубежа охраны), преодолевающий
ограждение перелезанием [через верх]

crawling ~ ползущий [крадущийся] нарушитель (рубежа
охраны)

human ~ человек-нарушитель (в отличие от животных или
птиц, вызывающих срабатывание сигнализации)

illegal ~ нарушитель (рубежа охраны)

skilled ~ опытный нарушитель (рубежа охраны); нарушитель,
знакомый с системой охраны

semiskilled ~ малоопытный нарушитель (рубежа охраны)

unskilled ~ неопытный нарушитель (рубежа охраны)

waterborn ~ нарушитель (рубежа охраны), передвигающийся
по воде

Intrusion вторжение (в охраняемую зону); нарушение (рубежа
охраны)

actual ~ истинное нарушение (рубежа охраны, в отличие от
ложного)

Investigation расследование

accident ~ расследование происшествия; расследование
несчастливого случая [аварии, катастрофы]

background ~ проверка биографических данных
(подозреваемого лица)

car accident ~ расследование автопроисшествия

crime ~ расследование преступления

I

patrol ~ дознание патрульной полицией

personnel security ~ расследование вопросов благонадежности персонала [личного состава]

undercover ~ негласное расследование

Invisible невидимый; скрытый; неявный

Irritant раздражающее вещество, вещество раздражающего действия

lung ~ вещество раздражающего действия, поражающее легкие

nose ~ вещество раздражающего действия, поражающее верхние дыхательные пути

respiratory ~ вещество раздражающего действия, поражающее органы дыхания

Ж

Jack зажим; гнездо; пружинный переключатель; подъёмное приспособление; опора; подставка; стойка

Jacket куртка; оболочка

armored ~ пулезащитная куртка; бронежилет

bulletproof ~ пулезащитная куртка

Jail тюрьма (следственная или краткосрочного заключения)

Jammer передатчик преднамеренных помех

frequency ~ передатчик заградительных преднамеренных помех в частотной модуляцией

rack (proximity) fuse ~ ранцевая станция постановки помех радиовзрывателем

variable time fuze ~ передатчик помех радиовзрывателем

Jamming преднамеренные помехи; радиопротиводействие

proximity fuse ~ помехи радиовзрывателем

Javelin дротик

Jet струя

electrified water ~ электризуемая струя воды (для действия по пресечению массовых беспорядков)

coloured tear gas ~ окрашенная струя слезоточивой жидкости (для действия по пресечению массовых беспорядков)

tear gas ~ струя слезоточивого газа

К

Kevlar фирм. синтетическое высокомолекулярное волокно «кевлар» на основе арамидных соединений

Keying манипуляция; переключение; кодирование

frequency ~ частотная манипуляция

phase ~ фазовая манипуляция

Kidnap похищение (похищать) человека с целью вымогательства выкупа

Kidnapping похищение человека с целью вымогательства выкупа

faked ~ симуляция похищения человека с целью вымогательства выкупа

Killer убийца

hired ~ наемный убийца

Killing убийство

contract ~ убийство по найму, заказное убийство

political ~ убийство по политическим мотивам

Kit набор, комплект

arson evidence ~ комплект для обнаружения доказательств поджога

bulletproofing ~ пулезащитный комплект

document examination ~ комплект (приборов и реагентов) для проверки подлинности документов

drug field testing ~ комплект реагентов для определения типа наркотика на месте обнаружения

evidence collection ~ комплект (инструментов и материалов) для сбора вещественных доказательств

explosive field testing ~ комплект реагентов для определения типа ВВ на месте обнаружения

fingerprint investigation ~ комплект (реагентов и приспособлений) для исследования отпечатков пальцев

inspection [search] ~ комплект (приборов и приспособлений) для осмотра труднодоступных мест

test(ing) ~ комплект реагентов для анализа (обнаруженного вещества)

Knife нож

rocket ~ карманный нож

combat ~ боевой нож; штык-нож

L

Laboratory лаборатория

document examination ~ лаборатория контроля подлинности документов

drug identification ~ лаборатория идентификации наркотиков

mobile crime ~ передвижная криминалистическая лаборатория

narcotic field ~ полевая [передвижная] лаборатория идентификации наркотиков

Lachrymator слезоточивое вещество, лакриматор

Lamp лампа; светильник; электролампа; фонарь

scene-of-crime ~ осветительный прибор для работы на месте преступления

Launcher гранатомет; метательная установка

antipersonnel cartridge ~ установка для метания капсул (с поражающим или красящим веществом, при пресечении массовых беспорядков)

grapnel ~ линемет

grenade ~ гранатомет

rifle grenade ~ винтовочный гранатомет

line-shooting ~ линемет; устройство для выстреливания троса с кошкой

projectile ~ винтовочный гранатомет

smoke ~ установка для метания дымовых боеприпасов

Lens объектив

pinhole ~ объектив с входным зрачком малого диаметра, объектив с точечным отверстием

zoom ~ вариообъектив, объектив с переменным фокусным расстоянием

Level уровень

alarm threshold ~ порог срабатывания датчика

ballistic protection ~ уровень баллистической защиты; класс баллистической защиты

security ~ категория охраняемого объекта; уровень защиты (объекта от нападения)

L

Lifter устройство для выявления и фиксирования следов (преступника)

print ~ устройство для выявления и фиксирования отпечатков

dust-print ~ устройство для выявления и фиксирования пылевых отпечатков

Light прожектор; лампа, фонарь

search ~ поисковый прожектор; мощный фонарь

Lighting освещение

emergency ~ аварийное освещение

Limit лимит; предел; ограничение

detection ~ предел чувствительности

Line линия; провод

alarm (transmission) ~ сигнальная линия, линия передачи сигнала тревоги

dedicated signal ~ выделенная линия передачи сигналов

open signal ~ открытая [незащищенная] линия передачи сигналов

signal ~ сигнальная линия; линия передачи сигналов

transmission ~ линия передачи (сигналов, сообщений)

utility ~ линия (связи) общего назначения; абонентская линия

Locator локатор; поисковый прибор

magnetic ~ магнитный локатор; магнитный металлоискатель

mine ~ миноискатель

Log перечень; книга учета; журнал наблюдения

computerized phone ~ составленный компьютером перечень телефонных номеров (напр. для выявления связей подозреваемого лица)

Loop рамочная антенна; шлейф; (замкнутый колебательный) контур

control ~ контрольный шлейф

customer ~ абонентская линия

Loss убыток, ущерб

prospective ~ возможные убытки

М

Machine машина; станок; автомат; аппарат; устройство; агрегат; механизм

shredding ~ машина для уничтожения секретных документов

Magazine магазин (оружия); патронная обойма; склад; емкость магазинного заряжания; снаряжать магазин

secondary ~ добавочный магазин

stick ~ рожковый магазин

Magnetometer магнитометр; (поисковый) прибор, работающий на принципе измерения напряженности магнитного поля

cesium vapor ~ магнитометр на парах цезия

ordnance ~ магнитометр для поиска (невзорвавшихся) боеприпасов

proton precession ~ протонно-прецессионный магнитометр

proton quantum ~ протонный квантовый магнитометр

Maintenance техническое обслуживание (и ремонт)

security equipment ~ техническое обслуживание аппаратуры охраны

Maker производитель; изготовитель; разработчик; создатель, творец; создатель

jammer noise ~ генератор шумовых помех

noise ~ шумоимитационный прибор для звукомаскировки

Malfunction неисправность; несрабатывание

Malfout отказ; сбой

Man человек; солдат

demolition ~ подрывник

detector ~ минер (с миноискателем)

EOD ~ сапер-специалист по обезвреживанию взрывных устройств

hit ~ наемный убийца; боевик; террорист

holdup ~ вооруженный грабитель

plain clothes ~ переодетый полицейский; тайный сыскной агент

security ~ сотрудник службы безопасности; охранник; часовой

Management руководство, организация, управление

М

emergency ~ руководство действиями в аварийной [чрезвычайной] ситуации

logistics ~ управление тыловым обеспечением

personnel ~ руководство личным составом

training ~ проведение боевой подготовки

Man-compatible соответствующий эргономическим требованиям

Manipulator манипулятор; механизм для перемещения объектов; механическая рука робота

automatic ~ автоматический манипулятор

bilateral ~ манипулятор двустороннего действия; манипулятор с отражением усилий

bipositional ~ двухпозиционный манипулятор

boom-mounted ~ консольный манипулятор

bridge-mounted ~ мостовой манипулятор

double-arm ~ двурукий манипулятор, манипулятор с двумя руками

extendable ~ манипулятор с выдвижным звеном

Manhole люк (транспортного средства)

Manpack ранцевый прибор; переносная система

Mantrap малозаметное препятствие, МЗП

Manual справочник; руководство; наставление; устав

law enforcement ~ *амер.* устав полиции

Manually injected вводимый вручную (об информации, сигнале)

Map карта

communications net ~ карта-схема сетей связи

road ~ схема дорожной сети

margin ~ запас. резерв

antijamming ~ коэффициент помехоустойчивости

Mark маркер; знак; метка; отметка; размечать; отмечать; штрих (шкалы); клеймо; штамп; штемпель; маркировка; (высотная) отметка, отметка уровня (воды); ориентир; веха
~ of ensure след подчистки (в документе)

Marker указатель; маркер; сигнальный огонь

IR ~ ИК-маркер; ИК-подсветка

М

laser ~ лазерный целеуказатель

weapon-mounted ~ целеуказатель, установленный на оружии

Marking маркировка; обозначение; целеуказание

classification ~ гриф секретности

Marksman отличный стрелок

Marksmanship стрелковая подготовка

Marshal амер. начальник полицейского участка

Mask маска; защитная маска

face ~ маска

gas ~ противогаз

riot control agent protective ~ противогаз для полицейских действий

Mat мат; настил

pressure ~ сигнальный коврик

Material материал; материальная часть

camouflage ~ камуфляж, маскирующий материал

classified ~ материал с грифом секретности, секретный материал

composite ~ композиционный материал, композит

decontamination ~ обеззараживающее средство

demolition ~ подрывные средства

Matters документы; издания

security ~ вопросы безопасности

Means средства; силы и средства

communications ~ средства связи

covert ~ скрытые средства

identification ~ средства опознавания; средства установления личности

physical security ~ инженерные средства охраны

protection ~ средства защиты

self-protection ~ средства самообороны

surveillance ~ средства наблюдения; средства контроля

verification ~ средства контроля (доступа)

Measure мера; мероприятие

М

active ~s активные меры

alert ~s мероприятия по тревоге

concealment ~s меры маскировки

countersurveillance ~s меры противодействия средствам наблюдения

counterterror ~s меры предотвращения террористических актов

security ~s меры охраны; меры безопасности; меры обеспечения безопасности

Mechanic механик; техник; жарг. наемный убийца

Mechanism механизм

clock delay ~ часовой механизм замедления (взрывного устройства, инженерной мины)

deflection ~ поворотный механизм

mine firing ~ механизм подрыва мины

mine triggering ~ механизм срабатывания мины

self-neutralizing ~ механизм самообезвреживания (мины)

Medium-range средней дальности

Meeting сбор; встреча

clandestine agent ~ тайная встреча с агентом

Menu меню (перечень вариантов выбора)

“fill-in-the-form” ~ меню с форматированным вводом

help ~ консультационное меню

worksheet-like ~ меню блокнотного типа

menu-and-prompt ~ в режиме меню с подсказками

menu-driven управляемый с помощью меню

Message сообщение

canned ~ жарг. заранее записанное (на магнитной ленте) сообщение

clear ~ сообщение открытым текстом

cryptographed ~ зашифрованное сообщение

encrypted ~ зашифрованное сообщение

Methodology методология; методика

development ~ методология разработки

robotization ~ методология роботизации

М

software ~ принципы организации (системы) программного обеспечения

Mickey Finn *жарг.* временно действующий труднообнаруживаемый яд (подмешиваемый в напиток)

Microcontroller микроконтроллер

multifunction ~ многофункциональный микроконтроллер

programmable ~ программируемый микроконтроллер

Microdot микроточка (охранная маркировка)

Microphone микрофон

cavity ~ (миниатюрный) микрофон, скрытно устанавливаемый в полостях предметов

directional ~ направленный микрофон

line ~ сверхнаправленный микрофон

machine-gun ~ сверхнаправленный микрофон

parabolic ~ микрофон с параболическим отражателем

push-to-talk ~ микрофон рычажного типа

Mike *разг.* микрофон

limpet ~ «прилипающий» (миниатюрный) микрофон подслушивания

Militia *амер.* милиция (национальная гвардия штатов)

Mine мина; фугас; подкоп; минировать; подрывать

activate [arm] a ~ переводить мину в боевое положение

cover a ~ маскировать мину, засыпать мину (землей)

clam ~ диверсионная магнитная мина

clear [remove] ~s разминировать

dispense [emplace, lay, set] a ~ устанавливать мину

tea bag type ~ пластиковая мина в виде пакета

unliftable ~ неизвлекаемая мина

Minfield минное поле

abandoned ~ минное поле, оставленное войсками

Mirror зеркало

inspection [search] ~ зеркало для осмотра (труднодоступных мест)

М

Misalignment смещение (передатчика и приемника) с линии настройки; расстройка двухпозиционного датчика

Missing отсутствующий (в строю)

in action ~ пропавший без вести

presumed dead ~ пропавший без вести, предположительно погибший

nonbattle ~ пропавший без вести в небоевой обстановке

Mitten рукавица, варежка

trigger-finger ~s рукавица с пальцем для спускового крючка

Mob учиняющая беспорядки толпа; сборище; гангстерское подполье; мафия

rioting ~ учиняющая беспорядки толпа

Mobility мобильность, подвижность

leapfrogging ~ передвижение скачками, передвижение перекатом

Mode режим

~ of operation режим работы

deployed ~ боевое положение (оружия)

off-line ~ автономный режим (работы)

on-line ~ оперативный режим (работы)

polling ~ режим опроса (радиостанций)

standby ~ режим готовности, дежурный режим

Model модель; образец; моделировать

advanced equipment ~ перспективный образец оборудования

development ~ модель на этапе разработки

engineering development ~ опытно-конструкторская модель

Module модуль; блок

access control ~ блок управления доступом

Money деньги

counterfeit ~ фальшивые деньги

paper ~ бумажные деньги

Monitor монитор; контролер; видеоконтрольное устройство; вести (аудио- или видео) наблюдение; вести радиоперехват

Monitoring контроль; радиоперехват

М

alarm ~ контроль срабатывания датчика (тревожной сигнализации)

communications ~ контроль работы средств связи; радиоперехват

communications security ~ контроль обеспечения скрытности связи

radio ~ радиоконтроль; радиоперехват

remote sensor ~ дистанционный контроль посредством датчиков

TV ~ телевизионный контроль; видеонаблюдение

Mouthpiece микрофон; мегафон

Movement движение, перемещение

disarming ~ (рукопашный) прием обезоруживания нападающего

MTU = MARKSMEN TRAINING UNIT стрелковый тренажер (модульной конструкции)

Muffler глушитель

shot sound ~ глушитель звука выстрела

Multigun многоствольный

Multiplexing мультиплексирование; уплотнение (напр. линии связи); объединение (напр. сигналов)

frequency ~ частотное разделение (каналов)

Munition боеприпасы; средства поражения

antiriot ~ средства борьбы с массовыми беспорядками

Muting (автоматическое) засекречивание телефонной связи

Mutiny вооруженное восстание, бунт

N

Name имя; фамилия; наименование

code ~ условное наименование

cover ~ кличка

Narcotic наркотик; наркоман; наркотический

Narcotist наркоман

Navigation навигация

global ~ глобальная навигация

local ~ локальная навигация

robot ~ навигация робота; определение (собственного) местоположения робота

visual ~ визуальная [зрительная] навигация

Near-field ближний (о помехах); ближнего действия

Netting организация сети (связи)

Network сетка; сеть; схема; цепь; контур (см. circuit); звено (системы регулирования); вычислительная сеть; сеть ЭВМ communications ~ сеть передачи данных

Networking организация [создание] сети; объединение в сеть; построение сетевого графика; передача данных по сети

Neutralization нейтрализация; подавление

Nightscope прибор ночного видения, ПНВ

Nightstick полицейская дубинка

Noctovisor прибор ночного видения, ПНВ

tele- ~ прибор ночного видения, совмещенный с телекамерой

Noise шум; помеха; грохот

Noise-immunity помехоустойчивость, помехозащищённость

Nozzle сопло, ствол (для выбрасывания струи жидкости или газа)

water ~ водяная пушка

under [over] truck water ~ водяная пушка, установленная под [над] автомобилем

O

Object объект; предмет; изображение объекта (в СТЗ)

data ~ информационный объект

database ~ объект базы данных

handling ~ объект манипулирования

Obscuration задымление; маскировка; ухудшение видимости; препятствие обзору

Obscurant средство, затрудняющее ведение наблюдения

Observation наблюдение; обзор, осмотр

discreet ~ скрытое наблюдение

Obstacle препятствие; заграждение; преграда

force an ~ преодолевать препятствии

place an ~ устанавливать заграждение

install an ~ устанавливать заграждение

maintain ~s следить за состоянием заграждений

pass an ~ преодолевать препятствии

artificial ~ искусственное препятствие

barbed tape ~ заграждение из колючей ленты

electrified ~ электризуемое заграждение

engine interference ~ препятствие, нарушающее работу двигателя (автомобиля)

fixed ~ стационарное заграждение

low ~ малозаметное препятствие

man-made ~ искусственное препятствии

natural ~ естественное препятствие

reinforcing ~ инженерное заграждение

Obstruction препятствие; заграждение

road ~ дорожное заграждение

Off-limits «запретная зона»; «вход воспрещен» (надпись)

Offender правонарушитель; преступник

Office офис; кабинет; канцелярия; ведомство; бюро; служба; отделение; отдел; управление

police ~ (городское) полицейское управление

Officer офицер; должностное лицо; сотрудник; полицейский

~ of the day дежурный по учреждению

bomb disposal ~ сотрудник группы обезвреживания взрывных устройств

O

briefing ~ должностное лицо, проводящее инструктаж
carrier police ~ кадровый полицейский
chief ~ of police начальник полиции
communications ~ начальник связи
communications and electronics ~ офицер по связи и
электронному оборудованию
confinement ~ начальник тюрьмы
correctional ~ сотрудник исправительного учреждения
criminal investigation ~ следователь по уголовным делам
drug ~ сотрудник службы по борьбе с наркотиками
examining ~ начальник КПП; лицо, осуществляющее досмотр
female security ~ женщина-охранник
field (service) ~ оперативный сотрудник полиции; патрульный
полицейский

Off-shoulder с плеча, с упором в плечо

Omnidirectional всенаправленный, способный перемещаться в
любом направлении

One-shot одноразового действия; одноразовый (об оружии)

Onboard бортовой, расположенный на борту; встроенный;
расположенный на плате

On-line работающий в реальном масштабе времени; штатный;
неавтономный;

Onset атака; нападение

emergency ~ возникновение чрезвычайной обстановки

Open открытое пространство

in the ~ вне помещения; под открытым небом

Opening открывание; отверстие; пробоина

firing ~ бойница; амбразура

unauthorized ~ несанкционированное вскрытие

Operability удобство использования; работоспособность

Operable рабочий; действующий; работоспособный

Operate действовать; приводить в действие; эксплуатировать;
обслуживать; иметь на вооружении

Operation работа; эксплуатация; боевая операция

bring [put] out of ~ выводить из строя (технику)

come into ~ поступать на вооружение

O

drop from ~ снимать с вооружения

Operational оперативный; боевой; действующий; исправный

Operative оперативный сотрудник; агент; боевик

Operator оператор; исполнитель; мат. оператор; операция (команда программы); водитель

Optics оптика; оптическая система; оптический прибор; оптические средства

fiber ~ волоконная оптика

robot ~ оптическая часть СТЗ работа

Option выбор; вариант, версия, альтернатива; (факультативная) возможность; право выбора; факультативное оборудование (поставляемое по выбору)

Order приказ; распоряжение; порядок

fire ~ приказ на открывание огня

Ordinance вооружение; средства поражения

Orientation ориентация; ориентирование

spatial ~ пространственная ориентация; ориентирование в пространстве

Outfit обмундирование и снаряжение; оборудование

combat ~ боевая выкладка

Outlay схема; размещение

Output выход; вывод; выходной, на выходе; выходное устройство; устройство вывода; выходной сигнал; выходные данные; результат

Outrange превосходить в дальности (действия); выходить за пределы досягаемости

Overlap перекрывание

Overload перегрузка

force/torque ~ перегрузка по силе/моменту

information ~ информационная перегрузка

Overrun выход за нормальный предел; работать с превышением нормальных показателей

Overt несекретный, открытый

Р

Pack упаковка; пакет; пачка; тюк; снаряжение; ранец

Package комплект; комплекс (средств)

Page страница

memory ~ страница памяти

Pan (от **panoraming**) поворот камеры в горизонтальной плоскости

Panel пульт; табло; экран; панель

control ~ пульт управления; щит управления; панель управления

Parameter параметр; характеристика; коэффициент

Part часть; деталь; (запасная) часть

Pass пропуск

Passage проход

Password пароль

Path траектория; путь; маршрут; ветвь (алгоритма или программы)

Patrol патруль

Pattern образец; модель; шаблон; трафарет; набор; комбинация; схема; структура; образ; изображение; рисунок

Payload полезный груз; полезная нагрузка; грузоподъёмность

Penetrate проникать (на объект)

Penetration проникновение; вторжение

Perception восприятие

speech ~ восприятие речи; распознавание речи

visual ~ зрительное восприятие

Performance представление; (рабочая) характеристика; эксплуатационные качества; качество работы; коэффициент полезного действия; производительность; эффективность; работа; функционирование; действие; исполнение

Period период; время

Persistency стойкость (химического средства поражения)

Personnel личный состав

Phase фаза; фазировать; этап; стадия; период; ступень

Pilot пилот; летчик; лоцман; штурман; автопилот; пилотный образец; экспериментальный; оператор (мобильного робота)

Р

Pin штифт; штырь; шпилька; шплинт; чека

Pinpoint засекаать; определять местоположение

Pioneer сапер

Pistol пистолет

automatic ~ автоматический пистолет

carbine ~ пистолет с приставным прикладом

flare ~ сигнальный пистолет; ракетница

machine ~ пистолет-пулемет

magnum ~ пистолет под патрон «магнум»

Pitch наклон; угол наклона (звена или рабочего органа робота); тангаж; угол тангажа (напр. мобильного робота); шаг (напр. резьбы)

Pixel элемент изображения, пиксел

Plant завод; фабрика; установка; агрегат; станция; объект управления

Plate броневая плита; броневые листы

armored ~ бронепластина

license ~ номерной знак автомобиля

light shock ~ противоударный амортизатор; легкая противоударная накладка

number ~ номерной знак автомобиля

shock ~ противоударный амортизатор

Plating бронирование; броневые листы

Pocket карман; чехол

armor plate ~ карман для бронепластин (на бронежилете)

magazine ~ чехол для запасного магазина

Pocketscope портативный осциллограф

night vision ~ миниатюрный ПНВ

Point-blank в упор; на дальности прямого выстрела

fire ~ вести огонь на дальности прямого выстрела

Police полиция; охрана общественного порядка; нести полицейскую службу; охранять порядок

administrative ~ патрульная полиция

city ~ городская полиция

Р

detective ~ сыскная полиция

district ~ районная полиция

county police ~ *амер.* окружная полиция; *англ.* полиция графства

highway patrol ~ дорожная полиция

local ~ местная полиция

traffic ~ дорожная полиция

Policeman полицейский; полисмен

robot(ic) ~ робот-полицейский

Policy стратегия, политика (поведения)

Port порт (морской / речной), гавань; порт (многоразрядный вход или выход); отверстие; прорезь; окно; амбразура; люк

Portable переносной, портативный

Portal портал; дверь; ворота;

Portion часть; доля; участок; узел; блок

Position позиция; (место) положение; позиционировать; устанавливать в определённое положение

Positioning позиционирование; установка в определённое положение; размещение

Post пост; пункт; стойка

Power сила; энергия; мощь; мощность; силовая установка; энергетика; электростанция; способность; производительность; могущество; власть

illumination ~ сила света

motive ~ движущая сила

rated ~ номинальная мощность

required ~ потребная мощность

specific ~ удельная мощность

Prediction предсказание; прогноз; прогнозирование; предварение; упреждение

Prevention предупреждение; предотвращение; предохранение; профилактика

Prison тюрьма

Probe щуп; зонд; проба; образец

Р

Processing обработка (сигналов, информации); переработка

Projectile пуля; снаряд (в широком смысле)

rubber ~ резиновая пуля

small arms ~ пуля

Protection охрана; защита; защищенность; бронирование

Protector защитник; покровитель; попечитель; заступник;
устройство (средство) защиты (от воздействия оружия)

Prototype прототип; прообраз

development ~ опытный образец

production ~ серийный образец

test ~ опытный образец

Q

Quadrator устройство для вывода четырех изображений (на экран монитора); квадратор

Quality качество; свойство; характеристика

control ~ качество управления

dynamic ~ динамическое качество

picture ~ качество изображения

Quantity количество; величина; размер; параметр

Quelling подавление

~ of riots действия по пресечению массовых беспорядков

Query запрос

incomplete ~ запрос с неполной информацией, неполный запрос

multivariable ~ многоаспектный запрос

Queue очередь; очерёдность; образовывать очередь

communications ~ очередь сообщений на передачу

job ~ очередь заданий

priority ~ очередь по приоритету

R

Rack стойка; стенд; шасси; штатив; (зубчатая) рейка
electronics ~ стойка электроники

Radar радиолокатор

Radiation излучение

Radio радиостанция; радиоприемник; рация

Range расстояние; дальность (стрельбы, действия); радиус;
диапазон; стрельбище; тир

Rate количество; скорость; темп; коэффициент

data ~ скорость передачи данных

displacement ~ скорость перемещения

failure ~ частота отказов; интенсивность отказов

Ratio соотношение; отношение; пропорция; коэффициент; степень
signal-to-noise ~ отношение сигнал - помеха; отношение сигнал
- шум

Reach радиус действия; длина плеча; вылет (напр., руки робота);
протяжение; охват

Reader считывающее устройство

Reading считывание (данных); отсчёт; показание (прибора)

data ~ считывание данных

Real-time в реальном времени

Receiver приемник; радиоприемник

Reception прием

Recognition опознавание; идентификация

Reconnaissance разведка

Record запись; регистрация; записывать; регистрировать; запись
(структурная единица информации)

data ~ запись данных

Recorder регистратор; магнитофон, диктофон

Redundancy избыточность; резерв; резервирование; чрезмерность;
избыток

Reference эталон; эталонный; опорный; начало отсчёта; ссылка;
справка, справочный; обращение

Reflection отражение; отображение

Region область; зона; диапазон; участок

R

Register регистр; регистрировать

Regulation регулирование; стабилизация; правило; инструкция

Reinforcement усиление; армирование

Relaying ретрансляция; передача

Reload перезагрузить, перезаряжать

Remote дистанционный; выносной; удаленный

Repeater ретранслятор; повторитель; магазинное оружие
(винтовка)

Requirement требование; условие; техническое задание

Resolution разрешающая способность; четкость (изображения)

Respond реагировать; откликнуться; ответить; реагировать;
отозваться; среагировать; давать ответ

Rifle винтовка; стрелять из винтовки; винтовочный
~ grenade винтовочная граната

Robot робот; автоматизированное средство

Rod штырь; стержень

Round выстрел (снаряд); комплект выстрела; боеприпас; патрон

Route маршрут, путь

Ruggedization повышение конструктивной прочности

Ruggedness прочность; выносливость; жесткость;
износоустойчивость

Runoff ходовые испытания (подвижной техники)

S

- Sabotage** диверсия; выведение (объекта) из строя
- Safe** предохранитель; сейф; безопасный; надежный
- Safeguard** охрана; мера предосторожности; охранять
- Safety** безопасность; техника безопасности; предохранительное устройство
- Sample** образец; пример; экземпляр
- Sampling** отбор проб; проведение (выборочных) замеров; выборка
- Scale** шкала; масштаб; масштабировать; мн. весы
- Scan** сканировать; производить поиск; поворот телекамеры в вертикальной плоскости
- Scanner** сканирующее устройство; наблюдатель
- Scene** сцена; место происшествия
- Schedule** расписание; составлять расписание; план (календарный); график; регламент
- Scheme** схема; диаграмма; чертёж; проект; план
- Scope** диапазон; размах; охват; поле зрения; область обзора (СТЗ)
- Scrambler** шифратор, устройство кодирования; телефон с автоматическим шифратором; засекречивающая аппаратура
- Scrambling** засекречивание, шифрование
- Screen** экран; дисплей; прикрытие; завеса; щит; маска; проверять; досматривать
- Seal** печать, пломба; уплотнение; опечатывать; опломбировать
- Search** поиск; прочесывание; обыск; расследование; искать; обыскивать; расследовать
- Searchlight** прожектор; источник подсветки; фонарь-прожектор, мощный ручной-фонарь
- Section** участок; раздел; рубрика
- Sector** участок; полоса; сектор, сегмент
- Secure** безопасный, надежный; охранять; засекречивать
- Security** безопасность; обеспечение безопасности; служба безопасности; защита; охрана; режим содержания (в исправительном учреждении)
provide ~ обеспечивать безопасность
violate ~ нарушать правила безопасности

S

degree of ~ степень защиты объекта (от нападения); категория охраняемого объекта

antibug ~ меры защиты от электронных средств подслушивания

industrial ~ охрана промышленных объектов

personal ~ личная безопасность

public ~ общественная безопасность

sniper ~ меры безопасности от действий снайперов

voice ~ безопасность радиотелефонной связи

Selection селекция; отбор; выбор; подбор; выборочная совокупность; выборка; набор

Self-acting автоматический; автономный; действующий самостоятельно

Self-defense самооборона; самозащита

Self-loading самозарядный

Self-testing самоконтроль; самоконтролирующийся; самотестирование; самотестирующийся

Semiautomatic полуавтоматический (об оружии); самозарядный

Sensing обнаружение; распознавание; считывание

Sensitivity чувствительность; уязвимость; восприимчивость

Sensor датчик; средство обнаружения; чувствительный элемент датчика

heat ~ тепловой датчик

image ~ датчик (изменения) изображения

intrusion ~ датчик обнаружения нарушителя (рубежа охраны)

magnetic ~ магнитный датчик

passive IR ~ пассивный ИК-датчик

thermal ~ тепловой датчик

vapor ~ датчик обнаружения паров (ВВ или наркотиков)

Sentinel часовой; дозорный, караульный;

Sentry часовой; охранник; сторож

Servo сервомеханизм; следящая система; сервопривод; серводвигатель; рулевая машина (автопилота); бустер (системы управления ЛА)

S

Set набор; комплект; установка; агрегат; система; совокупность; семейство; ряд

Setting установка; монтаж; размещение; регулировка; настройка; наладка; установка (в определённое состояние); задание (требуемого значения); окружение; условия; обстановка

Setup настройка; установка; монтаж; размещение; регулировка; наладка; установка (в определённое состояние); задание (требуемого значения)

Shape форма; вид; очертание; придавать форму

Sheet лист; бланк документа; карта; схема; таблица; ведомость; формуляр

Shell оболочка; снаряд (артиллерийский); мина (минометная)
helmet ~ оболочка каски (шлема)

Shield щит; экран

electronic riot ~ полицейский щит с выдачей электроудара
riot ~ полицейский щит

Shock удар; шок; психологическое воздействие

Shooting стрельба; ведение огня

trouble ~ стрельба в трудных условиях

Short-range ближнего действия

Shot выстрел; фотоснимок

Shotgun ружье

Shutdown остановка; выключение; отключение

Sight прицел

annular ~ кольцевая мушка

collimating ~ коллиматорный прицел

dioptr ~ диоптрийный прицел

front ~ мушка

line of ~ линия прицеливания; линия прямой видимости

Sign знак; предупредительный знак; пароль

Silencer глушитель выстрела

Simulation имитация; моделирование; имитационное моделирование; макетирование

S

Sizing измерение; калибровка; установление размеров; сортировка
(по размерам)

Sketch эскиз; черновой набросок; рисунок; чертеж

Slide затвор (пистолета); хомутник (прицела)

Sling ружейный ремень

Slot прорезь; паз; шлиц; щель; канавка; гнездо (напр., для разъёма)

Slug сердечник (пули)

sullet ~ сердечник пули

water ~ выстреливаемая емкость с водой (для действий по пресечению массовых беспорядков)

Small arms стрелковое оружие

Smallbore малокалиберный

Smoke дым; дымы; дымовые средства; ставить дымовую завесу

cold ~ дымовая завеса

irritant ~ дым раздражающего действия

screening ~ устройство дымовой завесы; постанровка дымовой завесы; задымление

Smuggle провозить контрабандой

Sniffer ольфакторный датчик, датчик обнаружения присутствия человека по его метаболитам; газоанализатор

Software программное обеспечение; программные средства

Solution решение; разрешение; раствор

Source источник; поставщик; исходный

data ~ источник информации

light ~ источник света

power ~ источник энергии; источник питания

Span диапазон; интервал; размах; протяжённость

Special-purpose специальный, специального назначения; специализированный

Specification спецификация; характеристика; стандарт

Speech речь; речевые сигналы, речевой

Squad группа; отряд; подразделение

Stability стабильность; устойчивость

Standby режим готовности; режим ожидания; ждущий режим

S

State-of-the-art современный; произведение искусства

Station пункт; пост

Stock приклад; ложа

Storage хранилище; склад; накопитель; магазин; запоминающее устройство, ЗУ, память

Strength сила; прочность; сопротивление; напряжённость (поля)

Supply питание; источник питания; подводить, питать

Suppressor подавитель (помех); глушитель (шума)

Surveillance наблюдение; контроль; надзор

acoustic ~ аудиоконтроль

automatic ~ приборное наблюдение; наблюдение с помощью радиотехнических средств

discrete ~ скрытое наблюдение

IR ~ наблюдение в инфракрасных лучах

night ~ ночное наблюдение

real-time ~ (приборное) наблюдение с передачей информации в реальном масштабе времени

police ~ полицейское наблюдение; полицейский надзор

Survey наблюдение; осмотр; досмотр; обследование

Suspect подозреваемый (в совершении преступления)

Sweep поиск; прочесывание; облава

SWAT = Special Weapons and Tactics специальные средства и приемы; **Special Weapons Attack Team** (США) группа обезвреживания вооруженных преступников

Switch переключатель; датчик

System система; установка

access control ~ система управления доступом (к охраняемому объекту)

alarm ~ система сигнализации; устройство тревожной сигнализации; тревожная сигнализация

door entry ~ система контроля доступа в помещение

entry control ~ система контроля доступа (на объект)

S

intelligent alarm ~ система тревожной сигнализации с программным управлением

laser security ~ лазерная система охранной сигнализации

public address ~ система оповещения; сигнально-громкоговорящая система

security ~ система охраны; комплекс средств охранной сигнализации

site protection система охраны объекта

thermal imaging ~ тепловизионная установка

vapor detection ~ прибор обнаружения паров

T

Tablet таблетка; табличка; дощечка; плитка; планшет;

data ~ планшет для ввода данных

graphic ~ графический планшет, планшет для ввода графической информации

Tag метка; признак; ярлык

Tamper-resistant защищенный от выведения из строя; защищенный от вскрытия (несанкционированного вмешательства)

Tanglefoot малозаметное проволочное ограждение; малозаметное препятствие

Tap ответвление; подслушивание телефонных разговоров; подключаться к линии; подслушивать телефонные разговоры

Tape лента; магнитная лента

barbed ~ колючая лента

jagged ~ колючая лента

razor ~ колючая лента

Tapping подслушивание телефонных переговоров; подключение к проводной линии связи

Target цель; мишень; объект (обнаружения)

Taser (фирм.) «тейзер», полицейское ручное оружие, стреляющее стрелами, подводящими к цели электроразряд

Task задание; задача

Task force оперативная группа

Team группа; команда; экипаж; расчет

Alpha ~ группа «Альфа» (подразделение специального назначения)

EOD ~ группа обезвреживания взрывных устройств

Technique техника; система; способ

Technology техника; технические средства; техника

detection ~ технические средства обнаружения

security ~ специальная техника

surveillance ~ технические средства наблюдения

Terminal терминал; оконечное устройство; зажим; клемма; ввод; вывод

T

Terrain территория; зона

Test испытание; проверка

Tester тестер; контрольно-измерительный прибор; испытательный прибор; щуп; зонд; специалист по испытаниям: испытатель

Threat угроза

Threshold порог, пороговая величина

Tire покрышка; автошина; автомобильная шина; бандаж

bulletproof ~ пулестойкая шина

puncture-proof ~ проколостойкая шина

Tolerance толерантность; терпимость; толерантное отношение; допуск; допустимый предел

Tool инструмент; приспособление

Tour обход; маршрут обхода

Trace след; отслеживать

Traffic движение; сообщение; обмен

Transceiver приемопередатчик

Transducer преобразователь (сигналов); чувствительный элемент датчика

Transmission передача сигнала; прохождение сигнала

Transmitter (радио)передатчик

Trap ловушка

bullet ~ пулеуловитель

man ~ малозаметное препятствие, «спотыкач»

radar speed ~ радар для определения скорости автомобиля

Truncheon полицейская дубинка

Tunnel тоннель; труба; коридор; штольня; подкоп; вести подкоп

Turnstile турникет

U

Unauthorized несанкционированный; нетабельный; нештатный

Unbugging обнаружение и нейтрализация подслушивающих устройств

Uncap извлекать взрыватель

Underarmored с недостаточной бронезащитой

Undershirt носимый под одеждой; скрытоносимый

Undetectable необнаруживаемый

Unit блок; узел; секция; элемент; комплект; агрегат; составная деталь; установка; подразделение; матем. единица;
measuring ~ единица измерения; измерительный блок;
измерительный элемент; измерительное устройство
modular ~ модуль; модульный узел

Update корректировать; обновлять (информацию);
модернизировать

Updating модернизация; уточнение (данных)

Up-to-date современный, отвечающий современным требованиям

Use употребление; применение; использование; эксплуатация

User пользователь

authorized ~ зарегистрированный пользователь (напр, сетью ЭВМ)

end ~ конечный пользователь

V

- Van** автофургон; автомобиль для перевозки задержанных
police ~ полицейский автомобиль
surveillance ~ автомобиль с техническими средствами наблюдения
- Vandal-resistant** устойчивый к преднамеренному выводу из строя
- Vault** хранилище
- Vehicle** транспортное средство; автомобиль
armored ~ бронированный автомобиль
manipulator ~ тележка или мобильный [подвижный] аппарат с манипулятором
patrol ~ патрульный автомобиль
pursuit ~ автомобиль преследования
robot ~ робот на самоходном шасси
- Velocity** скорость; быстрота
muzzle ~ начальная скорость (пули)
- Verification** проверка; опознавание; контроль
speaker ~ отождествление говорящего субъекта (с эталоном речи)
- Verifier** прибор для идентификации личности
- Vessel** резервуар; вместилище; контейнер
- Vest** жилет; бронежилет
ammunition carrying ~ разгрузочный жилет системой карманов для размещения боеприпасов, «разгрузка»
ballistic armor ~ бронежилет
concealed bulletproof ~ бронежилет для скрытого ношения
- Vibration** вибрация
- Victim** жертва; потерпевший
- View** вид; проекция; изображение; поле зрения; обзор; перспектива
back ~ вид сзади
front ~ вид спереди
side ~ вид сбоку
- Viewer** прибор визуального наблюдения

V

active IR ~ активный прибор ночного видения в инфракрасных лучах

night ~ прибор ночного видения

passive ~ пассивный прибор ночного видения

thermal ~ тепловизор; тепловизионный прибор ночного видения

Violation нарушение (закона, инструкции)

gun-law ~ нарушитель законодательства об огнестрельном оружии

Violator нарушитель (общественного порядка)

Visibility видимость; обзор

Vision наблюдение; видение

electronic night ~ наблюдение с помощью ПНВ

heat ~ тепловидение

IR ~ видение в инфракрасных лучах

machine ~ машинное зрение; техническое зрение

UV~ видение в ультрафиолетовых лучах

Visor щиток, забрало, защитный козырек

Visualization визуализация

Voice-actuated включаемый от звука голоса (об аппаратуре)

Volume громкость; объем

detection ~ (объемная) зона обнаружения

protected ~ охраняемое пространство (помещение или его часть)

Vomitant химическое средство поражения рвотного действия

Vulnerability уязвимость; степень защищенности

Intrusion ~ вероятность несанкционированного проникновения (на охраняемый объект)

security ~ уязвимость с точки зрения безопасности

W

Wait ждать; ожидать; дожидаться; выжидать; засада

Walkie-lookie портативная телевизионная камера

Walky-talkie носимая (карманная) радиостанция

Wanted разыскиваемый полицией

Warmup прогревание (двигателя, аппаратуры)

Warning предупреждение; оповещение

Warrant приказ; ордер

Watch смена; дежурство; караул; наблюдение; охранять; сторожить

Watchdog сторожевая собака

Weapon оружие

ballistic ~ метательное оружие

cut and thrust ~ колюще-рубящее оружие

electric shock ~ электрошоковое оружие

infrasound ~ инфразвуковое оружие

nonlethal ~ оружие несмертельного поражения

police ~ оружие для полицейских действий

rifle-bore ~ нарезное оружие

riot-control ~ оружие для пресечения массовых беспорядков

self-defense ~ оружие для самообороны

smoothbore ~ гладкоствольное оружие

stroboscopic light ~ стробоскопическое световое оружие

Weaponry вооружение; боевая техника

Whisker усик; контактный волосок (в тактильном сенсоре); пружинный контакт; мн. (тактильный) сенсор типа «кошачьи усы»

Windshield лобовое стекло

Winterize утеплять; приспособлять к эксплуатации в зимних условиях

Wire проволока; провод

Workload рабочая нагрузка

Z

Z-car разг. полицейский патрульный автомобиль

Zone зона; участок

detection ~ зона обнаружения

exterior ~ внешняя зона

fence ~ участок ограждения

interior ~ внутренняя зона

selection ~ запретная зона

sensor ~ зона чувствительности датчика

Zoom зум трансфокатор; (электронное) увеличение масштаба изображения; масштабирование; трансфокация; наезд (телекамеры на объект)

Абонент	user, subscriber
Абонентское шифрование	end-to-end encryption
Аварийная ситуация	emergency situation; crash
Аварийный сигнал	alarm
Авария	fault; crash; breakdown
Автомат	assault rifle
Автоматизация	automation; robotization
Автоматизированная система управления (АСУ)	automated control system
Автоматизированное проектирование	computer-aided design (CAD)
Автоматическая регулировка	automatic control
Автоматическая система	automatic system
Автоматический обмен данными	automatic data exchange
Автоматическое заполнение	autofill
Автоматическое распознавание речи	automatic speech recognition
Автоматическое распознавание символов	automatic character recognition (ACR)
Автоматическое цифровое оборудование	automatic digital equipment
Автоматическое цифровое слежение	automatic digital tracking
Автонастройка	auto-adjustment
Автомобиль	car, vehicle
~ с громкоговорящей установкой	public-address truck
~ грузовой	lorry, truck
~ патрульный	patrol vehicle
~ инкассаторский	cash transit vehicle
Автономное устройство	autonomy unit, autonomy device
Авторизация	authorization
Автофургон	van
Агентство	agency
~ детективное	detective agency
Адаптер	adapter
~ ввода-вывода	input-output adapter
~ сети	network adapter
Адаптивный	adaptive
Адгезия	adhesion

Администратор	administrator, executive
~ базы данных	database administrator
~ доступа	access administrator
~ программы	program manager
~ проектов	project manager
~ сайта	admin
~ системы	system manager
Администрация пенитенциарных учреждений	penal administration
Адрес	address
~ сервера	server address
~ точки входа	entry-point address
~ электронной почты	e-mail address
~ доступа	access address; address area
Адресат (получатель сообщения в сети)	addressee; target
Адресат информации; адрес документа	destination
Адресный список	address list
Аккредитация	accreditation
Активная угроза	active threat
Активность	activity
~ тепловая	thermal activity
Акроним	acronym
Алгоритм	algorithm
Алгоритм распознавания образов	algorithm for pattern recognition
Алфавитно-цифровой	alphanumeric(al)
~ дисплей	alphanumeric display
Амортизатор, противоударный	shock plate
Амортизация отказов	failure tolerance
Амортизация удара	shock absorption
Анализ рисков	risk analysis
Анализ трафика	traffic analysis
Антенна	antenna
~ адаптивная	adaptive antenna
~ дальнего действия	long-range antenna
~ рамочная	loop antenna

Аппаратура	equipment
~ обнаружения подслушивающих устройств	anti-bugging equipment
~ связи	communication equipment
~ цифровой радиосвязи	digital communication equipment
Аутентификация	authentication
~ данных	data authentication
Аэрозоль	spray
~ перцовый	pepper gas

Б

Баллон	container, vessel
~ со слезоточивым газом	tear gas spray container
Безопасность	safety, security
~ личная	personal security
~ общественная	public security
~ связи	communication security
~ частных лиц	private security
Безопасный	safe, secure
Беспорядки	riots
~ гражданские	civil disorder
~ массовые	civil riots
Беспроводная сеть	wireless network
~ связи	wireless communication network
Беспроводное соединение	wireless connection
Беспроводной	over-the-air
~ микрофон	wireless microphone
Бета-версия	beta version
Бета-тестирование	beta testing
Библиотека	library
~ данных	data library
~ носителей	media library
~ программ	program library
бинокль	binoculars, glass
~ ночного видения	night vision glass
~ с гиросtabilизатором	gyro-stabilized binoculars
~ ночного видения	heat vision binoculars
Биометрическая идентификация	biometric identification
Биометрические свойства	biometric attributes
Биометрическое устройство	biometrics device
Биометрия	biometrics
Ближняя связь	short-haul communication
Блик (на экране)	glare
Бликоподавляющий экран	antiglare screen
Блок анализа движения	motion estimator
Блок данных	data block
Блок детектора с антенной	antector
Блок записей	record block; record group

Б

Блок памяти	memory block
Блок питания	power unit; supply unit
Блок синхронизации	clocking unit
Блок управления	control unit
Блок фильтров	filter unit
Боеприпас	ammunitions
~ для подавления массовых беспорядков	anti-riot ammunitions
~ с пластиковыми пулями	plastic bullet rounds
~ специального назначения	special-purpose ammunitions
~ боеприпасы химические	chemical ammunitions
Бойница	firing opening
Бокс, полицейский	police box
Бомба	Bomb
Борьба с распространением наркотиков	drug traffic enforcement
Бронежилет	bulletproof vest
~ скрытноносимый	concealed bulletproof vest
~ легкий	lightweight bulletproof vest
Бронезащита	armor protection
~ индивидуальная	personal body armor
Бронекостюм	armor protection suit
Бронематериал	armour
Бронепластина	armor plate
Бронетранспортер	armored personnel carrier
Бронещиток	leg carrier
Бронирование	armoring
Бронирование автомобиля	vehicle armoring
Бронировать	armor
Броня автомобиля, противоминная	counter-mine vehicle armor

В

Вариообъектив	zoom; zoom lens
Вводить в эксплуатацию	put in operation
Ведение огня	shooting
Вести подкоп	tunnel
Вести радиоперехват	radio monitoring
Вещество взрывчатое	explosive
~ пластичное	plastic explosive
~ эластичное (эластит)	rubberized explosive
Вещество, раздражающего действия	irritant
~ поражающее органы дыхания	respiratory irritant
Вещество, слезоточивое	lachrymator
Взрыв	blast; explosion
Взрыватель	actuator; fuze
~ неконтактный	proximity fuze
~ дистанционный	remote fuze
~ электронный	electronic fuze
~ натяжного действия	pull fuze
Взятие пробы	sampling
~ воды	air sampling
~ воздуха	water sampling
Вибрация	vibration
~ почвы	earth vibration
~ оконного стекла	window glass vibration
Видение	vision
~ тепловидение	heat vision
~ в инфракрасных лучах	IR vision
~ в ультрафиолетовых лучах	UF vision
Видеодомофон	videophone intercom
Видеонаблюдение	video surveillance
Видеотренажер	video training simulator
Видимость	visibility
Визуализация	imaging
Винтовка	rifle
~ автоматическая	automatic
~ бесшумная	quiet rifle
~ крупнокалиберная	full-bore rifle
~ магазинная	magazine rifle

В

~ пневматическая	air rifle
~ самозарядная	self-loading rifle
~ снайперская	sniper rifle
~ штурмовая	assault rifle
Включаемая от звука голоса (аппаратура)	voice-actuated
Водитель	driver; operator
Водомет	water cannon
Волна, взрывная	blast wave
Волокно, арамидное	aramid fiber
Вооружение	weaponry
Воспламенитель	igniter
Время срабатывания	activation time
Выборка информации	information sampling
Выведение (объекта) из строя	sabotage
Выведение человека из строя	incapacitation
Выводить из строя (технику)	bring out of operation
Выдача сигнала тревоги	alarm delivery
Вызов	call
Вызов полиции	disturbance call; alarm call
Вызов коллективный	collective call
Выкладка боевая	combat outfit
Выносной	remote; outboard
Выстрел	shot
Выход из строя	failure
Выходить за пределы досягаемости	outrange
Вышка наблюдательная	watch tower
Выявление дефекта	bug identification, defect identification
Выявление сигнала	signal determination
Вязкий	gluish; adherent

Г

Газ, слезоточивый	tear gas
Газоанализатор	sniffer
Газоанализатор паров взрывчатых веществ	explosive vapor analyzer
Газогенератор	gas generator
Галерея, водопроводная	culvert
Гальванический элемент	galvanic cell; galvanic element
Гальванопластика	electroforming; galvanoplastics
Гамма-излучение	gamma radiation
Гарантийная наработка	guarantee life; warranty life
Гармоника несущей	RF harmonic
Гарнитура	headset; hands-free kit
Гасить скорость	slow down
Гексоген	cyclonite
Генератор «розового» шума	pink noise generator
Генератор слезоточивого дыма	tear gas fogger
Генератор шумов	noise generator
Генератор шумовых помех	jammer noise maker
Геофон	geophone
Геркон	balanced magnetic switch
Герметизированная кабина	pressurized cabin
Гильза	case
Гибкая микрофонная стойка	gooseneck
Гидравлический сервопривод	hydraulic servo
Гироскоп	gyro; gyroscope
Глубина резкости	depth resolution
Глушитель звука выстрела	shot sound muffler; barrel silencer; muzzle blast suppressor
Готовый к использованию	off-the-shelf
Грабеж	robbery
Грабеж, вооруженный	hold-up
Грабитель	robber; hand-up
Грабитель, вооруженный	armed robber
Грабитель инкассаторов	payroll bandit
Граната	grenade

Г

Граната, безосколочная (бескорпусная)	caseless grenade
Граната, винтовочная	rifle grenade
Граната винтовочная, выстреливаемая холостым патроном	blank cartridge fired rifle grenade
Граната винтовочная, противопехотная	antipersonnel rifle grenade
Граната винтовочная, с пулеуловителем	bullet-trap rifle grenade
Граната газовая, раздражающего действия	irritant gas grenade
Граната газовая, слезоточивого действия	tear gas grenade
Граната для действия по пресечению массовых беспорядков	riot grenade
Граната, дымовая	smoke grenade
Граната ослепляющего действия	flash grenade
Граната, ручная	hand grenade
Граната, световая	dazzle grenade
Граната, светозвуковая	stun grenade; sound flash grenade
Граната со слезоточивым газом	tear gas grenade
Гранатомет	grenade gun; launcher; grenade launcher
Гранатомет, винтовочный	rifle grenade launcher
Гриф секретности	classification marking; classification
Груз, похищенный	stolen cargo
Груз, требующий особой охраны (от хищения)	critical cargo
Группа «Альфа» (подразделение специального назначения)	Alpha team
Группа выдвижения по тревоге	security alert team
Группа действия в чрезвычайных обстоятельствах (США)	SERT = Special Emergency Response Team
Группа действия против снайперов	CST = counter sniper team

Г

Группа захвата	seizure party
Группа захвата (подстрекателей при массовых беспорядках)	snatch squad
Группа, мобильная	flying squad
Группа нарушителей (рубежа охранной сигнализации)	intruder force
Группа обезвреживания вооруженных преступников (США)	Special Weapons Attack Team (SWAT)
Группа обезвреживания вооруженных преступников, оснащенная специальной бронетехникой (США)	Armored Response Group of the United States, ARGUS
Группа обезвреживания взрывных устройств	EOD team
Группа обнаружения устройств прослушивания	audio sweep team
Группа, оперативная	task force
Группа освобождения заложников	HRT = hostage rescue team
Группа, поисковая	search tem
Группа, поисковая (с собаками)	tracker team
Группа по оказанию помощи в области безопасности	security assistance team
Группа по пресечению массовых беспорядков	antiriot squad
Группа, террористическая	terrorist force
Группа террористическая с задачей ликвидации отдельных лиц	assassination squad
Группа, тревожная	response personnel
Группа, штурмовая	assault force

Д

Дактилоскопирование	fingerprinting
Дактилоскопировать	finger-print
Дальнего радиуса действия	far-field
Дальность стрельбы	range of fire
Дальность действия	operating range
Дальность обнаружения	detection range
Дальность, прицельная	aiming range
Дальность прямого выстрела	danger range
Дальность связи	communications range
Данные, несекретные	nonsecurity information
Данные, секретные	security information
Данные идентификации пользователя	address information
Данные измерений	measurement data
Данные испытаний	test data; test findings
Данные исследований	research data
Данные о надежности	reliability data
Данные разведки	intelligence data
Данные судебной экспертизы	forensic evidence
Датчик	sensor
Датчик, автономный	free standing sensor
Датчик (обнаружения нарушителя), активный инфракрасный	invisible barrier detector
Датчик, барометрический	balanced pressure detector
Датчик взлома решетки	grid-break detector
Датчик (выхода из дома) для лиц, находящихся под полицейским надзором	stakeout alarm
Датчик, закрепленный на ограждении	fence associated sensor
Датчик изображений	image sensor
Датчик, механический	mechanical sensor
Датчик (обнаружения нарушителя), микроволновый	microwave detector
Датчик наклона	tilt switch
Датчик нападения на часового	personal alarm warning device
Датчик натяжения	taut wire switch

Д

Датчик обнаружения нарушителя на местности	exterior intrusion detector
Датчик обнаружения препятствий	obstacle detection sensor
Датчик обнаружения нарушителя, электромагнитный	electromagnetic intrusion detector
Датчик обнаружения, скрытоносимый	invisible weapon detector
Датчик обнаружения паров (взрывчатых веществ или наркотиков)	vapor sensor
Датчик обнаружения (нарушителя в помещении) с выдачей слезоточивого газа	tear gas intrusion device
Датчик обнаружения человека по его метаболитам	olfactory sensor
Датчик, пассивный инфракрасный	passive ir sensor
Датчик перемещений	displacement transducer
Датчик приближения	proximity sensor
Датчик разбивания стекла	glass break detector
Датчик скорости	velocity sensor
Датчик, телевизионный	TV imaging sensor
Датчик, тепловизионный	IR imaging sensor
Датчик, тепलोкационный	heat sensor
Датчик, точечный	point sensor
Двигатель	engine; motor
Двигатель с воздушным охлаждением	air-cooled engine
Двигатель с жидкостным охлаждением	liquid-cooled engine
Движение транспорта	traffic
Двойной заряд	double charge
Двойного действия	dual-action
Двойного назначения	dual-action
Двусторонняя связь	two-way communication
Двухпроводная линия	double-wire line; twin-wire line
Дежурный, оперативный	operations desk
Действия полиции	police behavior
Действия по пресечению гражданских беспорядков	control of civil disturbances

Д

Действия по пресечению массовых беспорядков	riot operation
Действия террористические, в городских условиях	urban terrorism
Действующий закон	law in force
Действующий приказ	valid warrant
Декодер	decoder
Декодирование	decoding
Делинквент (несовершеннолетний)	delinquent; delinquent offender
Дельта-модуляция	delta modulation
Дельтаплан	hang-glider
Демонстрационная графика	presentation graphics
Демонстрационный режим	attraction mode
Демонтаж	dismantling; takedown
Демпфер	absorber; buffer
Денситометр	densitometer; opacimeter
Детектор	detector
«Детектор лжи»	psychological stress analyzer, polygraph
Детонатор	detonator
Детонировать	detonate
Диапазон частот	frequency range
Диверсант	saboteur
Дистанционный	remote
Доказательство	evidence
Доказательство, вещественное	material [physical] evidence
Документ	document
Документ, исследуемый	questioned document
Документ, подделанный	forged document, false document
Документ, подлинный	original document
Домкрат	ram
Домофон	door speak
Допуск (доступ)	access
Допуск (при обработке)	tolerance
Допуск к секретной работе	security clearance

Д

Дорога, автомобильная	motor road
Досматривать (на таможне)	screening
Досмотр	survey
Досмотр багажа	luggage examination
Досмотр груза	cargo screening
Досмотр, личный	body search
Досмотр, тщательный	narrow search
Достоверная информация	reliable information; true information
Достоверность	authenticity
Доступ к услугам связи	service access
Доступность сети связи	network availability
Досье, полицейское	police file
Досье преступника	criminal record
Драйвер (управляющая программа)	Driver software
Драйвер печати	printer driver
Драйвер устройства	device driver
Древовидная архитектура	tree-structured architecture
Дротик	javelin
Дубинка	baton
Дубинка с поперечной рукояткой	side handle baton
Дубинка, полицейская	truncheon
Дубинка, резиновая	rubber baton
Дубинка с устройством для выдачи слезоточивого газа	tear gas truncheon
Дубинка, телескопическая	telescopic baton
Дубинка-фонарь	B-lite
Дуплексная радиосвязь	duplex radio system
Дуплексная радиостанция	two-way transceiver
Дуплексный доступ	duplex access
Дуплексный режим (связи)	full-duplex operation
Дымовая завеса	smoke screen

Е

Единая спецификация	unique specification
Единая спецификация для сухопутных войск и военно- морских сил	joint Army-Navy specification
Единая система конструкторской документации	unified design documentation system
Единица погрешности	unit of error
Единица техники	piece of equipment
Единица, транспортная	road vehicle unit
Единичный сбой	single event upset
Единый стандарт спецификаций	single specification standard

Ё

Ёмкость магазина

magazine capacity

Ёмкость магазинного заряжания

magazine

Ж

Женщина-охранник

female security officer

Жертва

victim

Жилет

vest

Жилет с системой карманов
для размещения боеприпасов

ammunition carrying vest

Забор	fence
Забрало	visor
Забрало для работ по обезвреживанию взрывных устройств	bomb squad visor
Забрало, прозрачное	transparent face protection
Забрало, противоударное	ballistic protective visor
Завеса	curtain, screen
Завеса, дымовая	smoke curtain; smoke cover; smoke screen; screening
Завеса, дымовая	smoke
Заводские испытания	factory test; production test
Заграждение	bar, barrier; blocker; obstacle; obstruction
Заграждение, дорожное	road obstruction; roadblock
Заграждение дорожное, пробивающее шины	peled road blocker
Заграждение из колючей ленты	barbed tape obstacle
Заграждение, инженерное	reinforcing obstacle
Заграждение, подводное	underwater obstacle
Заграждение, проволочное	wire obstacle
Заграждение, стационарное	fixed obstacle
Заграждение, электризуемое	electrified obstacle
Загрузчик операционной системы	boot loader; bootstrap loader
Задача, оперативная	operational task
Задержание	arrest; detention
Задержанный	detainee
«Задержать» (первая функция системы охраны)	delay function
Закладное радиоустройство	miniature wireless microphone
Заключение (под стражу)	confinement
Заключение, одиночное	solitary confinement
Заключение, предварительное	preliminary confinement
Заключение с общим режимом содержания	ordinary confinement

Заклучение со строгим режимом содержания	secure confinement
Заклученный	convict
Заклученный, беглый	escaped convict
Закрытый ключ сертификата	certificate's private key
Заложник	hostage
Запаздывание информации	information lag
Запаздывание сигнала	signal lag
Запал	igniter; detonator
Запал с замедлением	delay fuse
Запас хода	endurance range
«Запретная зона» (надпись)	selection zone
Заряд	charge
Заряд, вышибной	ejection charge
Заряд, детонирующий удлиненный, ДУЗ	linear charge
Заряд, детонирующий удлиненный, гибкий	flexible line charge
Заряд для создания световой вспышки	flash charge
Заряд, кумулятивный	cavity
Заряд, кумулятивный кольцевой	circular shaped charge
Заряд, подрывной	demolition charge
Заряд подрывной из пластита	plastic explosive charge
Заряд светозвуковой гранаты	flash and noise producing charge
Заряд (взрывного устройства) с элементом неизвлекаемости	booby-trapped charge
Заряд, фугасный	blast charge
Засада	ambush
Засекать	pinpoint
Засекречивание	scrambling; muting
Засекречивание связи	communications security
Засов	bar
Застежка	fastener
Засыпать мину (землей)	cover a mine
Затвор (пистолета)	slide

Захват	capture
Захват (пластиковый, для рук или ног задержанного)	restraint
Захват (транспортного средства)	hijacking
Захват (человека), тайный	clandestine capture
Захватывать	capture
Защелка	snap
Защита	defense; protection; security
Защита, активная	active defense
Защита, броневая	armor protection
Защита доступа	security access
Защита информации	data [information] security
Защита особо важных объектов	protection of vital installation
Защита от активных радиопомех	antijam protection
Защита (устройств, приборов) от выведения из строя	anticompromise protection
Защита паролем	password security
Защита от заточек	protection against stabbing instruments
Защита от осколков	fragmentation protection
Защита от пуль и осколков	ballistic protection
Защита от средств радиоэлектронного противодействия	ECM protection
Защита от террористических акций	anti-terrorism protection
Защита, пассивная	passive protection
Защита средств связи	communication protection
Защита трафика от перегрузки	traffic-overload protection
Защитное ограждение	safety barrier; protection enclosure
Защитное покрытие	protective coating
Защитное стекло	protective glass
Защитный костюм	protection suit; protective suit
Защитный шлем	crash helmet
Защищать от копирования	copy protect
Защищенная сеть	protected network
Защищенный броней	armored

Защищенный доступ	secure access
Защищенный от подрывания	blast-resistant
Защищенный от подслушивания	untappable
Защищенный от сбоев	failure-protected
Защищенный паролем	password protected
Злоупотребление	abuse
Знак номерной автомобиля	license plate
Знак, предупредительный	warning sign
Зона	region; terrain; zone
Зона, запретная	selection zone
Зона невидимости	hidden area
Зона обнаружения	detection zone
Зона обслуживания роботом	robot's envelope
Зона, режимная	restricted area
Зона чувствительности датчика	sensor zone
Зонд	probe, tester

И

Идентификатор безопасности	security ID
Идентификационный датчик	identity reader
Идентификация	identification; recognition; identity verification
Идентификация личности, биометрическая	biometric identification
Идентификация личности по биологическим параметрам	biometric identification
Идентификация личности по геометрии ладони	hand geometry recognition
Идентификация личности по голосу	voice recognition; speaker recognition
Идентификация личности по отпечаткам пальцев	fingerprint recognition
Идентификация наркотиков	drug identification
Идентификация подлинности голоса	speaker recognition
Идентификация пользователя	user identification
Идентификация сигнала	signal identification
Избирательность	selectivity
Избирательность по соседнему каналу	adjacent-channel selectivity
Избирательность по частоте	frequency selectivity
Извещатель	annunciator; signaler
Извещатель звуковой, с пониженным уровнем громкости (для местного оповещения)	local audible alarm
Извещатель световой	alarm indicator
Извлекать взрыватель	uncap
Извлекать чеку (взрывателя)	unpin
Извлечение взрывного устройства	bomb evacuation
Изготавливать подложный документ	forged
Излучатель, ультрафиолетовый	UV searchlight
Излучение, инфракрасное	IR radiation
Излучение, тепловое	heat radiation
Имитатор звука	sound simulator
Имитатор стрельбы из винтовки,	rifle laser transmitter

И

лазерный	
Имитация	imitation; simulator
Имитация стрельбы	simulated firing
Индикатор	indicator
Индикатор, световой	display
Индикатор тревожного сигнала	alarm indicator
Инициирование (взрыва)	initiation
Инспектор	inspector
Инспектор, налоговый	customs inspector
Инспектор полиции	police inspector
Инспектор уголовной полиции	detective inspector
Институт, научно-исследовательский	institute, research department
Инструктор	instructor
Инструктор по боевой подготовке	combat instructor
Инструктор по стрелковой подготовке	marksmanship instructor
Инструктор по физподготовке	athletic instructor
Инструкция	instruction
Инструкция по взаимодействию	coordination instruction
Инструкция по испытаниям	test code; test manual
Инструкция по применению	application instructions
Инструкция по техническому обслуживанию	maintenance instruction
Инструкция по эксплуатации	operating instruction; maintenance manual
Инструкция, техническая	technical order
Инструмент для вскрытия дверей	door ram; door ripper
Инструментальная панель	Dashboard
Инструментарий	instruments; tools
Интегральная микросхема	integrated circuit chip
Интегральная оптика	integrated optics
Интегрированная система	integrated system
Интеллектуальная собственность	intellectual property
Интеллектуальное распознавание символов	intelligent character recognition
Интеллектуальная сеть	intelligent network
Интерфейс базы данных	back-end interface

И

Интерфейс доступа	access interface
Интерфейсное приложение	front-end application
Информатор	agiler; informant
Информационно-поисковая система	information retrieval system
Информационное табло	data panel; information board; data display
Информационные ресурсы	information resources
Информационный канал	data channel; information channel
Информационный обмен	data exchange
Информационный поиск	information retrieval
Информационный центр	information center
Информация, секретная	classified information
Инфразвуковое воздействие	infrasonic exposure
Инфракрасный бинокль	infrared binoculars
Инфракрасный лазер	infrared laser; IR laser
Инфракрасный объектив	infrared lens; infrared objective
Инфраструктура открытых ключей	public key infrastructure
Инцидент	incident
Искать	search
Исполнитель (документа)	originator
Исправный	operational
Испытание	test
Испытание, заводское	production test
Испытание на совместимость	compatibility test
Испытание на удар	impact test; shock test
Испытание, полевое	field test
Испытание, техническое	engineering test
Испытание, эксплуатационное	service test
Испытания, приемочные	acceptance test
Испытания, проектно- конструкторские	design-development tests
Испытание, сертификационные	certification tests
Исследование	research
Исследовать	research
Источник белого света	white light searchlight

И

Источник видимого излучения	white light searchlight
Источник питания	supply
Источник питания, внешний	external power supply
Источник питания, внутренний	internal power supply
Источник питания, резервный	standby power supply
Источник подсветки	searchlight

К

Кабель	cable
Кабель датчика, соединительный	sensor cable
Кабель, излучающий	leaky cable
Кабель, микрофонный	microphonic cable
Кадр изображения	picture frame
Кадр, телевизионный	picture
Калитка в периметровом ограждении	perimeter gate
Калитка на петлях	hinged gate
Камера высокой четкости	high-definition camera
Камера для ночной съемки	night-sky camera
Камера заднего вида	rear-view camera
Камера, общая	mass cell
Камера одиночного содержания	solitary confinement cell
Камера особого режима	special security cell
Камера предварительного заключения	police cell
Камера, разведывательная	surveillance camera
Камера, скрытая	disguised camera
Камера, телевизионная	camera
Камера, тюремная	prison cell
Камуфляж	camouflage
Канал аварийной связи	emergency-radio channel
Канал ввода-вывода	input-output channel
Канал информации	channel
Канал мобильной связи	mobile communication channel
Канал морской радиосвязи	marine radio communication channel
Канал оперативной связи	operational channel
Канал передачи данных	data link channel
Канал радиосвязи, запасной	emergency radio channel
Канал разнесенного приема	diversity branch
Канал речевой связи	speech channel
Канал связи, выделенный	allocated channel
Канал управления	control channel; command link
Капот (автомобиля)	hood
Караул	watch; guard

К

Карман для бронепластин (на бронежилете)	armor plate pocket
Карманный пистолет	pocket-pistol
Картотека данных	data file
Картотека, дактилоскопическая	fingerprint file
Картотека, полицейская	police file
Карточка-пропуск	security card
Карцер	solitary cell
Каска	helmet
Каска, защитная	protective helmet
Категория охраняемого объекта	security level
Катер	boat
Катер, речной патрульный	river patrol craft
Кафедра (военно-учебного заведения)	department
Кафедра, предметная (военно-учебного заведения)	instructional department
Квадратор	quadrator
Квалификация	skill
Квартира, явочная	safehouse
Кибератака	cyber attack
Кибербезопасность	cyber security
Киберпространство	cyberspace
Киберобъект	cyber entity
Кибероружие	cyber weapon
Киберпреступление	cyber crime
Киберпроникновение	cyber penetration
Киберсилы	cyber forces
Киберугроза	cyber threat
Киберуязвимость	cyber vulnerability
Класс баллистической защиты	ballistic protection level
Клетка Фарадея	Faraday cage
Клинок	blade
Кнопка включения микрофона (на рации)	press-to-talk
Кобура	holster

К

Кобура, быстросастегиваемая	quick-saw holster
Кобура, пистолетная	gun holster
Кобура, подмышечная	shoulder holster
Кобура-приклад (пистолета)	holster stock
Кобура, скрытоносимая	shoulder holster
Кодирование	enciphering; кодирование
Кожух	housing; cover
Команда (специальная группа)	team; crew
Команда «пропустить/задержать» на пункт охраны	pass/stop guidance
Комендант здания	building custodian
Комплекс (средств)	package
Комплекс инженерно-технических средств охраны объекта, комплекс ИТСО	integration security system
Комплект	kit
Комплект выстрела	round
Комплект (реагентов и приспособлений) для исследования отпечатков пальцев	fingerprint investigation kit
Комплект для обнаружения доказательств поджога	arson evidence kit
Комплект (приборов и приспособлений) для осмотра труднодоступных мест	inspection kit
Комплект (инструментов и материалов) для сбора вещественных доказательств	evidence collection kit
Комплект карманов под боеприпасы и запасные магазины (снаряжение)	pouch unit
Комплект, пулезащитный	bulletproofing kit
Комплект реагентов для определения типа взрывчатого вещества на месте обнаружения	explosive field testing kit
Комплект реагентов для определения типа наркотика на месте	drug field testing kit

К

обнаружения	
Композит	composite material
Композит, гибридный	hybride composite
Конвой	escort guard
Конвоировать	convoy
Контрабанда	contraband; smuggling
Контроль доступа (на охраняемый объект или в охраняемую зону)	access control
Контроль за передвижением отдельных лиц	circulation control of individuals
Контроль защиты доступа	security access control
Контроль мер безопасности	security control
Контроль работы средств связи	communications control
Контроль соблюдения режима секретности	classification control
Контроль, телевизионный	TV monitoring
Контрольно-измерительное оборудование	control equipment
Контрольно-измерительные приборы	control and measuring instruments
Контрольно-измерительный робот	process control robot
Контрольно-пропускная система	gating system
Контрольно-пропускной пункт	check-point
Контрольное радиоустройство	radio monitor
Контрольный пост	check station; inspection station
Контрпротиводействие	countercountermeasures
Контрразведка	counterintelligence
Конус разлета осколков	burst pattern
Конфигурация сети	network configuration
Конфиденциальность связи	communications security
Костюм, саперный	bomb-disposal suit
Кража	theft
Кража транспортного средства	autotheft
Кража, магазинная	shoplifting
Кража со взломом	burglary
Краситель для нанесения скрытых	skin marking invisible ink

К

меток на кожу (человека)	
Краскомет (для действий полиции по пресечению массовых беспорядков)	dye projector, dye sprayer
Кувыркание пули в теле человека (при попадании)	bullet tumbling in the target
Криптографическая защита	cryptosecurity; cryptographic protection
Криптографический ключ	cryptographic key
Куртка	jacket
Куртка, пулезащитная	bulletproof jacket
Кучность (стрельбы из стрелкового оружия)	accuracy

Л

Лаборатория контроля подлинности документов	document examination laboratory
Лаборатория идентификации наркотиков	drug identification laboratory
Лаборатория идентификации наркотиков, полевая (передвижная)	narcotic field laboratory
Лаборатория криминалистическая, передвижная, ПКЛ	mobile crime laboratory
Лагерь (вид заключения)	camp
Лагерь, исправительно-трудовой	work camp
Лагерь общего режима	light-security camp
Лагерь строгого режима	strict-security camp
Лагерь с тюремным режимом	prison camp
Лакриматор	lachrymator
Лента, колючая	barbed tape
Лента колючая, армированная	razor wire
Лента, магнитная	tape
Лента, патронная	belt
Лента с шипами (дорожное ограждение)	road block spikes
Линемет	grapnel launcher
Линия, абонентская	customer loop
Линия для прослушивания (телефонных переговоров)	listening circuit
Линия засекреченной связи	scrambling circuit
Линия (связи) общего назначения	utility line
Линия передачи (сигналов, сообщений)	transmission line
Линия передачи сигнала тревоги	alarm (transmission) line
Линия передачи сигналов	signal line
Линия передачи сигналов, выделенная	dedicated signal line
Линия передачи сигналов, незащищенная	open signal line
Линия передачи сигналов, открытая	open signal line
Линия прицеливания	line of sight
Линия проводной связи	wire channel

Л

Линия прямой видимости	line of sight
Линия связи	circuit
Линия связи, выделенная	dedicated communications circuit
Линия связи, дежурная	standby circuit
Линия сигнальная	alarm (transmission) line
Листы, броневые	plate
Лицо, должностное	officer
Лицо должностное, наблюдающее за сохранением общественного порядка	peace officer
Лицо должностное, отвечающее за безопасность (объекта)	installation security officer
Лицо должностное, отвечающее за охрану (учреждения, объекта) [за соблюдение секретности]	security officer
Лицо должностное, проводящее инструктаж	briefing officer
Лицо, находящееся под стражей	prisoner
Лицо, (незаконно) проникшее в запретную зону (на охраняемый объект)	intruder
Лицо, осуществляющее досмотр (обыск)	examining officer
Лишение свободы	confinement
Ловушка	trap
Ловушка, взрывная	booby-trap
Ловушка, из натянутой проволоки	trip wire
Локатор	locator
Локатор, грунтовой	ground-piercing radar
Локатор, магнитный	magnetic locator
Лом (инструмент)	bar
Люк (транспортного средства)	manhole
Люк, смотровой	viewing port

М

Магазин (оружия)	magazine
Магазин, добавочный	secondary magazine
Магазин, рожковый	stick magazine
Магнитометр	magnetic anomaly detector
Магнитометр для поиска (неразорвавшихся) боеприпасов	ordnance magnetometer
Магнитометр на парах цезия	cesium vapor magnetometer
Магнитометр, протонно- прецессионный	proton precession magnetometer
Магнитометр, протонный квантовый	proton quantum magnetometer
Магнитофон	recorder
Макет пистолета (огнестрельного оружия)	simulated gun
Малокалиберный	smallbore
Манипуляция, фазовая	phase keying
Манипуляция, частотная	frequency keying
Маршрут	path; route; tour
Маршрут выдвижения тревожной группы	response path
Маршрут обхода	tour
Маска, защитная	mask
Маскировать мину	cover a mine
Материал, композиционный	composite
Материал, маскирующий	camouflage material
Материал с грифом секретности	classified material
Мафия	mafia; mob
Машина, дымовая	fogger; smoke generator
Машина для уничтожения секретных документов	shredding machine
Машинка, подрывная	blaster
Мегафон	mouthpiece
Межсетевой экран	network firewall
Мера предосторожности	safeguard
Мероприятия по тревоге	alert measures
Меры, активные	active measures
Меры безопасности	security measures

М

Меры безопасности от действия снайперов	sniper security; countersniping
Меры борьбы с радиоэлектронным противодействием	electronic countermeasures
Меры защиты от диверсионных акций	antisabotage security
Меры защиты от электронных средств подслушивания	antibug security
Меры контроля периметра охраняемого объекта	perimeter security
Меры обеспечения безопасности	security measures
Меры пресечения	response
Меры противодействия	countermeasures
Меры противодействия использованию технических средств разведки	counterintelligence technical surveillance countermeasures
Меры противодействия подслушиванию	audio countermeasures
Меры противодействия срабатыванию взрывателя	variable time fuze countermeasures
Меры противодействия средствам наблюдения	countersurveillance measures
Место совершения преступления	crime scene
Металлоискатель	metal detector
Металлоискатель, голографический микроволновый	holographic microwave detector
Металлоискатель, магнитный	magnetic locator
Металлоискатель, подводный	underwater metal detector
Металлообнаружитель	metal detector
Метание	cast
Меткость (стрельбы)	accuracy
Механизм, поворотный	deflection mechanism
Механизм подрыва мины	mine firing mechanism
Мешок с песком	sandbag
Микроточка	microdot
Микрофон	microphone
Микрофон, направленный	directional

М

Микрофон подслушивания, «прилипающий»	limpet mike
Мина-ловушка	booby-trap
Министерство внутренних дел	department of interior
Миноискатель	mine detector
Мир, преступный	underworld
Мишень	target
Мнемосхема	map display
Многоствольный	multigun
Мобильность	mobility
Моделирование	simulation
Моделирование надежности	reliability modeling; reliability simulation
Моделирование поведения	simulation of behavior; behavior modeling
Модель	model; pattern
Модернизация	updating
Модуль	module; modular unit
Монтаж	setting; setup
Моток колючей проволоки	barbed wire roll
Моток колючей ленты, плоский	flat wrap barbed tape
Мушка	sight
Мушка, кольцевая	annular sight
Мятеж	riot

Н

Наблюдатель	scanner
Наблюдение	observation; surveillance
Наблюдение, визуальное	visual surveillance
Наблюдение в инфракрасных лучах	IR surveillance
Наблюдение, внутреннее (на объекте) для обеспечения безопасности	internal security surveillance
Наблюдение, дистанционное	remote viewing
Наблюдение, наружное	stake-out
Наблюдение, ночное	night surveillance
Наблюдение, полицейское	police surveillance
Наблюдение, приборное	automatic surveillance
Наблюдение, скрытое	discreet observation
Наблюдение с помощью оптических приборов	optical surveillance
Наблюдение с помощью приборов ночного видения	electronic night vision
Наблюдение, телевизионное	television surveillance
Навыки, боевые	combat skills
Навыки владения оружием	weapon skills
На дальности прямого выстрела	point-blank
Надеваемый сверху (напр., бронежилет)	outer wear
Надежность	reliability
Надзиратель	inspector; guard
Надзор, полицейский	police surveillance
Накладка, легкая противоударная	light shock plate
Накладки на обувь, минозащитные	inflatable mineproof boots
Налет	hold-up
Налетчик	hold-up man
Наносить удар	strike
Нападать	attack
Нападение, вооруженное	armed attack
Наркоман	narcotist; drug addict
Наркомания	drug abuse
Наркотик	drug
Наркотический	narcotic
Наручники	handcuffs

Н

Нарушать, общественный порядок	riot
Нарушать правила безопасности	violate security
Нарушение (закона, инструкции)	violation
Нарушение (рубежа охраны)	intrusion
Нарушение радиосвязи	radio blackout
Нарушение секретности	security violation
Нарушитель	breaker
Нарушитель (рубежа охраны)	intruder
Нарушитель (рубежа охраны), вооруженный	armed intruder
Нарушитель (рубежа охраны) неопытный	unskilled intruder
Нарушитель (рубежа охраны), опытный	skilled intruder
Нарушитель (рубежа охраны), передвигающийся по воде	waterborn intruder
Нарушитель (рубежа охраны), ползущий	crawling intruder
Нарушитель-человек (в отличие от животных или птиц, вызывающих срабатывание сигнализации)	human intruder
Наряд	party
Наряд снайперов с миноискателем	detector party
Настольный	desktop
Настройка	setting; setup; adjustment
Наушники	earphone
Находиться в состоянии готовности к действию	standby
Начальник контрольно-пропускного пункта	examining officer
Начальник службы безопасности	security director
Начальник стрелковой подготовки	weapon training officer
Начальник полицейского органа	chief executive; police executive
Начальник полицейского участка	marshal
Начальник полиции	chief officer of police
Начальник радиосвязи	radio officer
Начальник службы безопасности	security chief
Начальник тюрьмы	confinement officer

Н

Неавтономный	on-line
Невидимый	invisible
Негрифованный	unclassified
Неисправность	failure
Нейтрализация	neutralization
Нелегальный	clandestine
Необнаруживаемый	undetectable
Несанкционированный	unauthorized
Несекретный	overt
Несрабатывание	malfout
Нести полицейскую службу	police
Нетабельный	inorganic
Нештатный	unauthorized
Неявный	invisible
Нить, проволочная (ограждения)	wire stand
Нож	knife
Нож, боевой	combat knife
Нож, карманный	pocket knife
Ножовка	hacksaw
Носимый	hand-held
Носимый под одеждой	inner wear; undershirt

Обезвреживание боеприпасов	explosive ordnance disposal
Обезвреживание взрывных устройств	bomb disposal
Обезвреживание самодельных взрывных устройств	improvised explosive device disposal
Обеспечение безопасности	security
Обеспечение режима секретности	security control
Обеспечение скрытности	secrecy
Облава	sweep
Облако, аэрозольное	aerosol cloud
Облако, газовое	gas cloud
Область (спектра) инфракрасная	infrared
Область применения	functional area
Обмен зашифрованными сообщениями	confidential traffic
Обмундирование и снаряжение	outfit
Обнаружение	sensing, detection
Обнаружение, дистанционное	remote sensing
Обнаружение и нейтрализация устройств прослушивания	unbugging
Обнаружение инфракрасного излучения	IR sensing
Обнаружение мин	mine detection
Обнаружение ошибок	error detection; error diagnosis
Обнаружение паров алкоголя в выдыхаемом воздухе	breath alcohol detection
Обнаружение сигнала	signal detection
Обнаружитель ВВ, стационарный	walk-through explosives detector
Обновление программного обеспечения	software update
Обойма, патронная	magazine
Оболочка пули, сплошная металлическая	FMJ= full metal jacket
Оборона, активная	active defense
Оборона, пассивная	passive defense

Оборудование для борьбы со средствами наблюдения	counter-surveillance equipment
Обработка информации, передаваемой средствами связи	communications processing
Образец, перспективный	advanced equipment model
Образец, опытный	prototype
Образец, серийный	production
Образование осколков	fragmentation
Обрез	sawn-off shotgun
Обучение приемам рукопашного боя	hand-to-hand training
Объект, важный	critical facility
Объект, военный	military facility
Объект, гражданский	civil facility
Объект обнаружения	target
Объектив	lens
Обыск	search
Обыскивать	search
Огонь короткими очередями	intermittent burst
Огонь на поражение	fire for effect
Ограбление	hold-up
Ограждение	barrier; fence
Одежда, защитная	clothing
Одеяло, защитное	protective clothing
Однозарядный (об оружии)	one-shot
Одноразового действия	one-shot
Оказывать противодействие	counter
Опасность, вероятная	risk
Опасность смертельного поражения	lethality risk
Оперативно-техническое мероприятие	intelligence-gathering effort
Оперативный	operational
Операция, боевая	action
Операция захвата	catch action
Операция по освобождению заложников	hostage-rescue operation
Опломбировать	seal
Опознавание	recognition, verification

Определять местоположение	pinpoint
Орудие преступления	crime instrument
Оружие	arms, weapon
Оружие, колюще-рубящее	cut and thrust weapon
Оружие, метательное	ballistic weapon
Оружие, нарезное	rifle-bore weapon
Оружие, огнестрельное	gun; firearms
Оружие, стрелковое	small arms
Оружие, электрошоковое	electric shock weapon
Оружие, малокалиберное (стрелковое)	smallbore weapon
Ослепление	blindness
Отбор проб	sampling
Отпечаток пальца	fingerprint
Отпечаток подошвы	footprint
Отпечаток стопы	footprint
Отпугивание	deterrence
Офицер полиции	police officer
Охрана личной безопасности	security guard
Охрана, наружная	exterior guard
Охрана, ночная	night security
Охрана общественного порядка	police
Охрана периметра	perimeter security
Охрана персонала	personal security
Охрана промышленных объектов	industrial security
Охрана, усиленная	high (risk) security
Охранник	security man, sentry
Охранники, частные	private security task force
Охраняемый, строго	closely [tightly] guarded
Оценка опасности ситуации	stress evaluation
Оценка психологической нагрузки	psychological stress evaluation
Очередь, длинная (при стрельбе)	long burst
Очередь, короткая (при стрельбе)	short burst
Очки (защитные)	goggles
Очки, противоударные	ballistic protective goggles

II

Панель управления	control panel
Пароль	password
Патрон	cartridge; round
Патрон (с пулей ударного действия) для полицейских операций	antiriot baton round
Патрон с красителем, ампульный	dye marker cartridge
Патрон со слезоточивым средством, ампульный	tear gas cartridge
Патрон с резиновой пулей	rubber baton round
Патрон, холостой	blank cartridge
Патруль	patrol
Передача сигнала	transmission
Перезарядка	reload
Переносной	hand-held
Перехват	intercept
Пирозаряд	explosive charge
Пиропатрон	explosive charge
Пистолет	pistol
Пистолет-пулемет	machine pistol
ПНВ, прибор ночного видения	night vision aid; night vision device; imager; nightscope; noctovisor; night viewer
Поворот телекамеры в вертикальной плоскости	scan
Поворот телекамеры в горизонтальной плоскости	pan
Повреждение	damage
Подсветка, инфракрасная	IR-marker
Подслушивание	eavesdropping
Позывной	call
Поле зрения	range of vision
Полоса частот	band
Получение взятки	bribery
По обстановке	scenario-depended
Попадать в цель	hit

II

Порог обнаружения	detection threshold
Портативный	portable
Пост, караульный	guard post
Пост, наблюдательный	observation point
Пост радиоконтроля	radio monitoring post
Предел чувствительности	detection limit
Предохранитель	safe, safety
Прекращать огонь	hold fire
Преобразователь (сигналов)	transducer
Пресечение	interruption
Преступление	crime
Преступник	criminal
Прибор визуального наблюдения	viewer
Прибор для взятия пробы воздуха	air sampler
Прибор для идентификации личности	identification device; verifier
Прибор для подслушивания телефонных разговоров	tapper; line tapper
Прибор обнаружения взрывных устройств	bomb detector
Прибор обнаружения отравляющих веществ	poisons detector
Прибор, оптический	optics
Прибор подсветки	illuminating source
Прибор подслушивания, электронный	bug
Прибор, поисковый	locator
Приведение в действие	actuation
Приводить в готовность	activation
Придание пулестойкости	bulletproofing
Прием (сигнала)	reception
Приказ, боевой	order
Приклад	stock
Пристрелка	adjustment
Прицел	sight
Прицел, коллиматорный	collimating sight

II

Прицел, оптический	optical sight
Проверка	inspection
Проверка часовых	visiting rounds
Происшествие	incident
Проникновение	penetration
Пропавший без вести	missing in action
Пропуск	pass
Прослушивание	bugging
Пространство, открытое	open
Пространство, охраняемое	protected volume
Противогаз	gas mask
Противоосколочный	splinterproof
Пулезащитный	bulletproof
Пулестойкий	bulletproof
Пульт охраны	security console
Пульт управления	control board; control desk
Пуля	projectile; bullet
Пуля, бронебойная	armor piercing (AP) bullet
Пуля для инъекции средства, временно выводящего человека из строя	antipersonnel injection bullet
Пуля для разгона толпы, специальная	antiriot projectile
Пуля, пластмассовая	plastic bullet
Пуля, резиновая	rubber projectile
Пуля с твердым сердечником	hard-core bullet
Пункт, контрольно-пропускной	checkpoint; post; station
Пункт осмотра	checkpoint
Пункт регулирования движения	checkpoint
Пункт связи, оконечный	terminal
Пушка, водяная	water cannon
Пушка, водяная импульсная с компьютерным управлением	computerized jet pulse water cannon
Пушка, пеногонная	foam cannon
Пятно луча лазера (на цели)	laser spot

Р

Работа, научно-исследовательская, НИР	research
Работы, научно-исследовательские и опытно-конструкторские, НИОКР	research and development; R&D
Работы, опытно-конструкторские, ОКР	development
Радиовзрыватель	electronic fuze
Радиовзрыватель, частотный	frequency variable time fuze
Радиоконтроль	radio monitoring
Радиообмен	radio traffic activity
Радиопередатчик	Transmitter
Радиоперехват	electronic intercept; radio intercept
Радиоприемник	receiver
Радиопротиводействие	jamming
Радиоразведка	radio intercept; communications surveillance
Радиосвязь	radio communication
Радиостанция	radio; radio set
Радиостанция, носимая	walky-talkie, handset
Радиостанция, шлемная	helmet radio set
Радиоэлектронная борьба	electronic jamming, electromagnetic warfare
Радиус (действия)	range
Разбой	robbery
Разведданные	intelligence
Разведка	Intelligence; reconnaissance
Разведка, визуальная	visual reconnaissance
Разведка, визуально-техническая	visual and sensor reconnaissance
Разведка мин щупом	prodding
Разведка, полицейская	crime intelligence
Разведка, радиотехническая	electronic intercept
Разведка со стороны преступных группировок	crime intelligence
Разведка с помощью приборов ночного видения	night vision reconnaissance

Р

Разведка с помощью технических средств обнаружения	nonvisual reconnaissance
Разведка, экономическая	economic intelligence
Развертывание (сил)	development
Разглашение тайны	security violation
Разгон толпы	mob dispersion
Разлет (осколков)	dispersion
Размещение (в полости)	housing
Разминировать	clear [remove] mines
Разработка	development
Разрешенный	authorized
Разыскиваемый полицией	wanted
Район поиска	search area
Ракета, осветительная	illuminating flare
Ракета, сигнальная	flare
Ракетница	flare gun; flare pistol
Ранение	injury
Ранец	pack
Раскрытие преступления	detection of crime
Распознавание	discrimination; sensing
Распоряжение	order
Распылитель	sprayer
Рассеивание	dispersion
Расследование	investigation
Расследование аварии	accident investigation
Расследование, катастрофы	accident investigation
Расследование, негласное	undercover investigation
Расследование несчастного случая	accident investigation
Расследование, полицейское	police action
Расследование, преступления	crime investigation
Расследовать	detect; search
Расстояние между датчиками	sensor spacing
Реагирование по тревоге	alarm response force
Револьвер	gun; revolver
Регистратор	recorder
Регулирование движения	traffic control

Р

Регулировка	adjustment; setting; setup
Регулировка освещенности, автоматическая	automatic exposure control
Режим готовности	standby mode
Режим, дежурный	standby mode
Режим (работы), оперативный	on-line mode
Режим содержания (в исправительном учреждении)	Security mode
Ремень, поясной	belt
Ремень, ружейный	sling
Ретранслятор	repeater
Ретрансляция	relaying
Решение на применение оружия	“fire-no fire” decision
Рикошет	ricochet
Риск	risk
Робот	robot
Робот (на самоходном шасси) для обезвреживания взрывных устройств	bomb disposal robot
Робот на самоходном шасси	robot vehicle
Робот-охранник (автоматизированное средство охраны на самоходном шасси)	[mobile] security robot
Ружье	shotgun
Ружье для стрельбы непроникающими пулями (ударного действия)	impact gun
Ружье, полицейское	riot gun
Рукавица	mitten
Рукавица с пальцем для спускового крючка	trigger-finger mitten
Руководитель подразделения охраны	security director
Руководство личным составом	personnel management
Рукоятка, пистолетная	pistol grip
Ручной	hand-held

C

Самбо, боевое	combat sambo
Самозарядный	self-loading, semiautomatic
Самозащита	self-defense
Самооборона	self-defense
Санкционированный	authorized
Сапер	pioneer
Сбой (технический)	malfunction
Сведения	information
Связка (гранат)	stick
Связь, внутренняя	intercom, interphon system
Связь, резервная	alternate communication
Связь, спутниковая	satellite communication
Связь, факсимильная	facsimile communication
Связь, цифровая	digital communication
Сдерживание	deterrence
Сервер авторизации доступа	authorization access server
СИБ	IBP = individual ballistic protection
Сигнал	alarm, call
Сигнал тревоги, истинный	true alarm
Сигнал тревоги, ложный	false alarm
Силы и средства	means
Силы охраны	security guard
Силы, полицейские	police force
Система аудиовизуального наблюдения	audio/video monitoring system
Система, информационно-поисковая	information retrieval system
Система контроля доступа (на объект)	entry control system
Система контроля доступа по отпечаткам пальца	fingerprint verification entry control system
Система обнаружения нарушителя	intrusion detection [warning] system
Система оповещения	public address system
Система охраны	security system
Система, переносная	manpack

С

Система сигнализации	alarm system
Ситуация	situation
Сканирование	scanning
Склад	depot installation, magazine
Скорострельность	firing rate
Скорость обработки данных	data rate
Скорость пули, начальная	muzzle velocity
Скрытность передачи (сигналов)	transmission security
Скрытность связи	communications security
Скрытоносимый	inner wear, undershirt
След	footprint
Следователь	investigation officer
Служба безопасности	security
Смесь, зажигательная	molotov cocktaile
Снаряд (в широком смысле)	projectile
Снаряд (артиллерийский)	shell
Снаряжение	pack
Снимать отпечатки пальцев	fingerprint
Снимать с вооружения	drop from operation
Собака, сторожевая	watchdog
Сооружение	facility, installation
Сопло (для выбрасывания струи жидкости или газа)	nozzle
Сопrotивление, вооруженное	armed resistance
Состав, личный	personnel
Специального назначения	special-purpose
Специальные технические средства для негласного получения и регистрации акустической информации	covert audio surveillance and recording equipment
Специальный защитный знак	special security mark
С питанием от батарей	battery-operated
Срабатывание	initiation
Срабатывание датчика тревожной сигнализации	alarm initiation
Средней дальности	medium-range

С

Средства защиты	protection means
Средства киберсдерживания	cyber deterrent
Средства наблюдения	surveillance means
Средства опознавания	identification means
Средства, оптические	optics
Средства поражения	munition
Средства связи	communications means
Средство борьбы	stopper
Средство оповещения	signaler
Средство противодействия	counter
Средство раздражающее «Си-Эн»	CN
Средство раздражающее «Си-Эс»	CS
Средство самообороны	self-protection means
Средство, транспортное	carrier
Срок службы	life cycle
Ставить дымовую завесу	smoke
Станция прослушивания	intercept station
Стекло, армированное	armoured glass
Стекло, безосколочное	safety glass
Стекло, лобовое усиленное	anti-terror windshield
Степень защищенности	vulnerability
Стетоскоп, электронный	electronic stethoscope
Стойкий к пробиванию пулями и осколками	ballistic-proof
Стоп-кадр	still frame, frozen picture
Сторож	sentry
Стрелка прибора	pointer
Стрелок, отличный	marksman
Стрельба	firing, shooting
Стрелять	fire
Струя воды, электризуемая (для действий по пресечению массовых беспорядков)	electrified water jet
Струя слезоточивого газа	tear gas jet
Судно	boat, craft
Судно, глиссирующее	planning craft

С

Судно на подводных крыльях	foilborne craft
С упором в плечо	off-shoulder
Схема	outlay
Схема радиосвязи	net plan
Схема контроля (соединительной линии)	line supervision circuit
Схема дорожной сети	road map
Счетчик	counter
Съемка объекта, топографическая	site survey
Сыщик	detective

T

Табельный	organic
Табло	annunciator, panel
Тайна	secrecy
Тайна переписки	secrecy of correspondence
Таможенник	customs inspector
Тангента	press-to-talk switch
Таран (инструмент взлома)	ram
«Тейзер»	taser
Телекамера дистанционного наблюдения	attache surveillance camera
Телекамера скрытого наблюдения	boresight camera
Телефон, головной	earphone, head set
Телефон с автоматическим шифратором	scrambler
Телохранитель	body guard
Темп приема и передачи информации	information rate
Темп стрельбы	firing cadence; fire cycle; rate of fire; automated technical rate of fire
Тепловидение	heat imaging; heat vision
Тепловизор	thermal viewer
Терминал, переносной для автоматического шифрования телефонных переговоров	portable encryption terminal
Терминал с дешифратором	cipher terminal
Территория объекта	site
Территория, охраняемая	protected site
Терроризм	terrorism
Терроризм, городской	urban terrorism
Терроризм, международный	international terrorism
Терроризм, политический	political terrorism
Терроризм, уголовный	criminal terrorism
Террорист	terrorist
Техника	equipment, technology
Техника безопасности	safety
Техника, боевая	weaponry

T

Техника, специальная (техника, находящаяся на вооружении правоприменяющих органов)	security technology, law enforcement weaponry
Техника, экспертно-криминалистическая	forensic equipment
Техпомощь	wrecking truck
Тир	range
Тир, стрелковый	shooting range
Тир стрелковый, закрытый	indoor shooting range
Ткань из синтетического высокомолекулярного волокна «кевлар»	kevlar fabric
Товар, контрабандный	contraband
Токен, аппаратный ключ	token; hardware key
Токозарядник	electric discharge rod
Толпа, учиняющая беспорядки	rioting mob
Торговец наркотиками	dope-pusher
Торговля оружием, тайная	clandestine arms traffic
Точка с хорошим обзором	observation point
Точность попадания	strike accuracy
Точность стрельбы	accuracy; fire precision
Травма	trauma
Травма от удара; тупая травма	blunt trauma
Траншея для прокладки кабеля	cable trench
Тревога	alarm; alert
Тренажер	trainer
Тренажер, лазерный стрелковый	small arms laser trainer
Тренажер модульной конструкции, стрелковый	MTU = marksmen training unit
Тренажер, стрелковый	marksmanship trainer
Трос	cable
Тропа	path
Тропа наряда	sentry path
Трубка, микротелефонная	handset
Трубка холодной пристрелки	dry zeroing device
Турникет	turnstile

T

Тюрьма	prison
Тюрьма (следственная или краткосрочного заключения)	jail
Тюрьма, где заключенные работают	industrial prison
Тюрьма, огороженная	fenced-in prison
Тюрьма особого режима	maximum security prison
Тюрьма, пересыльная	transit prison
Тюрьма, построенная по системе камер	cellular prison

У

Убийство	killer
Убийство, заказное	assassination, contract killing
Убийство по найму	assassination, contract killing
Убийство, по политическим мотивам	assassination, political killing
Убийца	killer
Убийца, наемный	hired killer
Убыток	loss
Убытки, возможные	prospective loss
Угол встречи (пули с преградой)	impact angle, incidence
Угол попадания (пули)	impact angle, incidence
Угон	hijacking
Угонщик	hijacker, car thief
Угроза	threat
Удар	blow, impact, shock, strike
Ударник	firing pin, striker
Ударопоглощение	impact absorption
Удостоверение	card
Удостоверение личности	identification card
Укрепление (усиление)	hardening
Управление (дорожным) движением	traffic control
Управление, полицейское (городское)	police office
Управление тыловым обеспечением	logistics managements
Уровень баллистической защиты	ballistic protection level
Уровень защиты (объекта от нападения)	security level
Уровень ложных срабатываний, обусловленный самой системой сигнализации	false alarm rate
Усиление защитных свойств	hardening
Усиление подразделений при возникновении чрезвычайной обстановки	emergency reinforcement
Условие срабатывания датчика	detector's alarm criterion
Условия, окружающие	environment

У

Установка для выдачи слезоточивого газа	tear gas projector
Установка для метания дымовых боеприпасов	smoke launcher
Установка, тепловизионная	thermal imaging system
Устойчивость к воздействию окружающей среды	environmental stability
Устойчивость (оборудования) к выведению из строя	tamper resistance
Устрашение	deterrence
Устройство, взрывное	bomb
Устройство взрывное, самодельное	improvised explosive device, ied
Устройство, видеоконтрольное	monitor
Устройство для выбивания двери (направленным взрывом)	door buster
Устройство для выведения четырех изображений (на экран монитора)	quadrator
Устройство для выстреливания троса с кошкой	line-shooting launcher
Устройство для выявления и фиксирования отпечатков	print lifter
Устройство для выявления и фиксирования пылевых отпечатков	dust-print lifter
Устройство для выявления и фиксирования следов (преступника)	lifter
Устройство для метания гранат, съемное	grenade adapter
Устройство для пристрелки оружия без стрельбы	dry zeroing device
Устройство для сравнения отпечатков пальцев	fingerprint comparator
Устройство для считывания магнитных пропусков (на КПП)	magnetic card reader

У

Устройство для шифрования речи	speech security system
Устройство засекречивания телефонной связи	scrambled speech communications system
Устройство кодирования	scrambler
Устройство контроля доступа	access control device
Устройство, метательное	thrower
Устройство, переходное	adapter
Устройство подсветки цели	target illumination system
Устройство, предохранительное	safety
Устройство, прицельное	aiming device
Устройство, сканирующее	scanner
Устройство, считывающее	reader
Устройство тревожной сигнализации	alarm system
Устройство, электрошоковое	electric discharge rod
Уточнение (данных)	updating
Участки тела, открытые	open skin areas
Участник массовых беспорядков	rioter
Участок дороги	road segment
Участок местности	site
Участок ограждения	fence zone
Участок охраны	security sector
Участок, полицейский	police station
Участок, усиленно охраняемый	high security area
Участок (системы охраны), уязвимый	vulnerability window
Учинение массовых беспорядков	riotous behavior
Учреждение	facility, institution
Учреждение, исправительное	correctional facility
Учреждение тюремного типа	prison facility
Ущерб	damage, loss
Уязвимость	sensitivity, susceptibility, vulnerability
Уязвимость с точки зрения безопасности	security vulnerability

Ф

Фальсификация	fabrication, fake
Фальсификация (пищевых продуктов, лекарств)	adulteration
Фальсифицированный	faked
Фальшивка	fabrication
Фальшивый	faked
ФБР	FBI = Federal Bureau of Investigation
Фольга, ленточная	foil tape
Фон	background
Фонарь	light
Фонарь-прожектор	search light
Фонарь разового действия (для временного ослепления нападающего)	blinding flashlight
Фонарь, ручной	flashlight
Фонарь ручной, мощный	searchlight
Форма луча	beam pattern
Формирования, военизированные полицейские	paramilitary police forces
Фотоаппарат в наручных часах	wrist watch camera
Фотоаппарат для съемки на документы	portrait camera
Фотографирование	photography
Фотография, моментальная	snap
Фотография, экспертно- криминалистическая	forensic photography
Фотокамера	camera
Фоторобот	composite photo
Фотоснимок	photo, shot
Фотофон	photophone
(прибор речевой оптической связи)	
Фотофон, лазерный	laser photophone
Фотоэлемент	cell
Фугас-ловушка	demolition trap
Футляр	case

Х

Характеристика прочности бронематериала	ballistic performance
Характеристика, тактико-техническая, ТТХ	characteristic, performance
Характеристики брони, прочностные	armor ruggedness
Химикат для проявления (следов вещества или отпечатков пальцев)	developer
Хлорацетофенон	chloracetophenon
Хомутик (прицела)	slide
Хранилище	vault

Ц

Целеуказания	marking
Целеуказатель	designator
Целеуказатель-дальномер, лазерный	laser ranger designator
Целеуказатель, лазерный	laser designator, laser marker
Целеуказатель, установленный на оружии	weapon-mounted marker
Целик	rear sight
Цель	target
Цель, имитированная	simulated target
Цель, движущаяся	moving target
Центр, научно-исследовательский	research station
Цикл патрулирования	patrole cycle
Цикл, учебный (военно-учебного заведения)	academic department

Ч

Часовой	guard, sentinel, sentry
Часовой на вышке	tower guard
Часовой, подвижный	roving guard
Часть, дежурная	standby unit
Чека	pin
Чека, предохранительная (взрывателя)	safety pin
Чемодан для перевозки важной документации	courier
Чернила, симпатические	invisible ink
Четкость (изображения)	resolution
Четкость, равномерная (по всему полю изображения)	uniform resolution
Чехол	cover, pocket
Чехол для запасного магазина	magazine pocket
Чиновник, полицейский	police officer
Число попаданий	hit rate
Член экипажа	crewman
Чувствительность	sensitivity
Чувствительность (прибора)	response
Чувствительность датчика (сигнализации)	detector performance, detector sensitivity
Чувствительность, спектральная (фотоэлектрического прибора)	spectral selectivity

Ш

Шашка, подрывная	demolition block
Шило	prodger
Шина	tire
Шина, пулестойкая	bulletproof tire
Шипы, режущие (по верху ограждения)	razor spikes
Шифратор	scrambler
Шифратор, телефонный	voice scrambler
Шифровальный ключ	encryption key
Шифрование	enciphering, scrambling
Шлагбаум	bar, boom
Шлейф	loop
Шлейф, контрольный	control loop
Шлем	helmet
Шлем, защитный	protective helmet
Шлем-каска	ballistic helmet
Шлем, полицейский противоударный	anti-riot police helmet
Шнур	cord
Шнур, бикфордов	bickford fuze
Шнур, детонирующий	demolition [detonating] cord
Шнур, огнепроводный	fuze
Шок	shock
Шпионаж	espionage
Шпионаж, военный	military espionage
Шпионаж, промышленный	industrial espionage
Штамп	die
Штамп, поддельный	forged die
Штатный	authorized, on-line, organic
Шторка	curtain
Шторка, броневая	armored curtain
Шторка, пуленепробиваемая	bulletproof curtain
Штурм	assault
Штык-нож	combat knife
Штырь	rod

Щ

Щеколда	bar
Щелчок (напр., при срабатывании фотоаппарата)	snap
Щит	shield
Щит для работ по обезвреживанию взрывных устройств	bomb shield
Щит, передвижной полицейский штурмовой	mobile assault shield
Щит, полицейский	riot shield
Щит, полицейский с выдачей электроудара	electronic riot shield
Щиток для защиты ноги (полицейского от ударов)	leg shield
Щиток для полицейских, прозрачный	anti-riot visor
Щиток, приборный	control board
Щуп	probe
Щуп для досмотра (грузов)	search probe
Щуп для разведки немагнитных мин	non-magnetic mine prodder
Щуп, минный	mine probe

Эвакуатор	car evacuation vehicle
Экипаж	crew, team
Экипаж, дежурный	on crew
Экипаж патрульного автомобиля	patrol car crew
Экипировка	gear
Экипировка (полицейского) для действий в условиях массовых беспорядков	riot gear
Экран	display, panel, shield
Экранирование	screening
Экран противопульный в виде чемодана	bulletproof case
Электродетонатор	electric detonator
Электродубинка	shock baton, prod [shock] stick
Электроограждение	electrified fence
Электропирозапал	electroexplosive device
Электрошок	non-lethal repulse shock
Электроудар, несмертельный	non-lethal repulse shock
Элемент чувствительный (датчика)	sensor, transducer
Элемент чувствительный, в виде кабеля	cable transducer
Элемент чувствительный датчика вибрации	vibration transducer
Элемент чувствительный, заглубленный распределенный	buried line sensor
Элемент чувствительный, распределенный	line transducer
Элемент чувствительный, кабельный	transducer cable
Энергия пули, ударная	striking power
Эндоскоп	endoscope
Эндоскоп, жесткий поисковый	rigid search endoscope
Эндоскоп, гибкий	flexible endoscope
Эндоскоп с повернутым на 90° дистальным концом	side viewing endoscope
Этап разработки, начальный	initial development

Э

Этапы последовательного использования различных мер воздействия (при планировании полицейских операций)

force priority

Этикетка, электронная контрольная

electronic tag

Эффект изменения (цвета)

tilting effect

изображения при повороте банкноты

Ю

Юстировка

alignment

Юстировка камеры

camera alignment

Я

Яд, временно действующий труднообнаруживаемый (подмешиваемый в напиток) (жарг.)

Mickey Finn